Myanmar

รายงานการศึกษาดูงาน
โครงการสร้างความร่วมมือสำนักโพลในภูมิภาคอาเซียน
สวนดุสิตโพล มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต
ณ สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์

ระหว่างวันที่ 14 - 17 กันยายน 2557

HEARTBEAT OF THE NATION
MYANMAR TIMES

MSR
Myanmar Survey Research

รายงานการศึกษาดูงาน
ณ สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์
สวนดุสิตโพล มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต
ระหว่างวันที่ 14 - 17 กันยายน 2557

ภาพรวมการศึกษาดูงาน

สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ (เดิมคือ The Union of Myanmar เปลี่ยนเป็น The Republic of the Union of Myanmar) เมืองหลวง คือ เมืองเนปิดอว์ (Nay Pyi Taw) (ตามที่ระบุในบทที่ 13 ของรัฐธรรมนูญฉบับปี 2551 แต่รัฐบาลเมียนมาร์ยังไม่ได้แจ้งเวียนให้ทราบอย่างเป็นทางการ) มีการปกครองแบบรัฐสภามีสมาชิกมาจากการเลือกตั้ง โดยมีประธานาธิบดีเป็นประมุขประเทศและหัวหน้ารัฐบาล แบ่งการปกครองออกเป็น 7 รัฐ (State) สำหรับเขตที่ประชากรส่วนใหญ่เป็นชนกลุ่มน้อย และ 7 ภาค (Region) มีจำนวนประชากรประมาณ 58 ล้านคน ใช้ภาษาเมียนมาร์ เป็นภาษาทางการ หน่วยเงินที่ใช้คือ จั๊ต มีพื้นที่ 657,740 ตารางกิโลเมตร (ประมาณ 1 ใน 3 ของประเทศไทย) มีจุดผ่านแดนบริเวณชายแดนไทย-เมียนมาร์ ทั้งหมดจำนวน 17 จุด

สำหรับการศึกษาดูงานครั้งนี้ ได้ศึกษาดูงานหน่วยงานต่างๆ ได้แก่ หน่วยงานที่ทำโพล/ วิจัย คือ Myanmar Survey Research (MSR) สื่อมวลชน คือ The Myanmar Times และหน่วยวิจัยของสถาบันอุดมศึกษา คือ Universities' Research Centre of

Yangon University ซึ่งทั้ง 3 หน่วยงานตั้งอยู่ในย่างกุ้ง อดีตเมืองหลวงของสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ ซึ่งสรุปผลในการศึกษาดูงานแบ่งออกเป็น 5 ส่วน ดังนี้

1. องค์กรเกี่ยวกับการสำรวจความคิดเห็นสาธารณมติหรือโพล (Public Opinion Poll)
2. องค์กรเกี่ยวกับสื่อหรือข่าว (Media/ NEWS)
3. สถาบันอุดมศึกษา (Higher Education Institution)
4. สิ่งที่ได้รับจากการศึกษาดูงาน
5. ภาพบรรยากาศการศึกษาดูงาน

ส่วนที่ 1

องค์กรเกี่ยวกับการสำรวจความคิดเห็นสาธารณมติหรือโพล

ส่วนที่ 1 องค์กรเกี่ยวกับการสำรวจความคิดเห็นสาธารณมติหรือโพล (Public Opinion Poll) Myanmar Survey Research (MSR)

1. ข้อมูลทั่วไปของหน่วยงาน

หน่วยงานที่ศึกษาดูงานเกี่ยวกับการสำรวจความคิดเห็นสาธารณมติหรือการทำโพลในประเทศสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ครั้งนี้คือ Myanmar Survey Research หรือ MSR เป็นสำนักวิจัยแห่งแรกและเก่าแก่ที่สุดในสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ ตั้งขึ้นเมื่อปี ค.ศ. 1995 หรือ พ.ศ. 2538 เป็นหน่วยงานอิสระและไม่เกี่ยวข้องกับการเมือง มุ่งเน้นการทำวิจัยเชิงธุรกิจ

2. การบริหารงาน

MSR เป็นหน่วยงานด้านการวิจัยที่มีบุคลากรจำนวนมาก มีทั้งชาวเมียนมาร์และชาวต่างประเทศ โดยมีพนักงานทำงานเต็มเวลา จำนวน 92 คน ชาวต่างชาติ 2 คน และมีพนักงานทำงานนอกเวลา จำนวน 150 คน โดยมีนายวินทินวิน (Win Tin Win) เป็นประธานผู้ก่อตั้ง MSR และมี ดร.ชานถังอง (Dr.San Tun Aung) เป็นผู้อำนวยการวิจัย โดยมีการให้บริการด้านต่างๆ ดังนี้

1. การวิจัยทางการตลาด อาทิ แนวโน้ม/ พฤติกรรมผู้บริโภค การทดสอบแนวคิดและผลิตภัณฑ์ การวิจัยโฆษณา ฯลฯ

2. การวิจัยทางด้านสังคม

3. การวิจัยทางด้านอุตสาหกรรม

4. การประเมินผลกระทบสิ่งแวดล้อม (Environmental Impact Assessments: EIA) และการประเมินผลกระทบทางสังคม (Social Impact Assessment: SIA)

5. การวิจัยเชิงคุณภาพ

6. การวิจัยเชิงปริมาณ

3. การสร้างชื่อเสียงและความน่าเชื่อถือ

MSR ดำเนินการวิจัยให้กับหน่วยงานต่างๆ เช่น องค์การสหประชาชาติ องค์กรพัฒนาเอกชนระหว่างประเทศ ธนาคารโลก โครงการพัฒนาแห่งสหประชาชาติ (UNDP)

จากประสบการณ์และผลการดำเนินงานที่ผ่านมา แสดงให้เห็นว่า MSR เป็นหน่วยงานที่เป็นที่รู้จัก มีชื่อเสียงและได้รับความไว้วางใจจากหน่วยงานต่างๆ ในการดำเนินงานวิจัย และมีการดำเนินการอย่างต่อเนื่อง โดยเฉพาะองค์กรระหว่างประเทศและองค์กรต่างประเทศ ทั้งนี้ส่วนหนึ่งอาจเป็นเพราะทีมงานเก็บข้อมูลภาคสนาม มีความเชี่ยวชาญในแต่ละพื้นที่ ซึ่งในการเก็บข้อมูลภาคสนามแต่ละครั้งจะมีการอบรมให้ความรู้แก่ทีมงาน โดยนักวิจัยจะเป็นผู้ดูแลควบคุมงานการเก็บข้อมูลภาคสนามด้วยตนเอง มีเจ้าหน้าที่เก็บข้อมูลที่มีความเชี่ยวชาญ

ในการลงพื้นที่ มีการแปลแบบสอบถามเป็นภาษาถิ่นให้เหมาะสมกับแต่ละท้องถิ่น โดยแบบสอบถามแต่ละงานที่ทาง MSR ทำการสำรวจข้อมูลมีจำนวนตั้งแต่ 20 หน้า และมากที่สุดถึง 60 หน้า ซึ่งผู้ตอบแบบสอบถามสามารถตอบแบบสอบถามได้ตามภาษาที่ตนมีความเข้าใจส่งผลต่อความถูกต้องและความเป็นจริงของข้อมูล ทั้งนี้การเก็บรวบรวมข้อมูลจะใช้วิธีการส่งแบบสอบถามที่ผ่านการพัฒนาแล้วให้เจ้าหน้าที่ในแต่ละพื้นที่ดำเนินการเก็บข้อมูล ซึ่งส่วนใหญ่จะเน้นการสัมภาษณ์แบบเผชิญหน้า (Face to face interview) นอกจากนี้ยังมีการเก็บข้อมูลผ่านทางสังคมออนไลน์ (Social media) และทางโทรศัพท์ (Telephone) เพื่อให้เข้าถึงตัวอย่างมากที่สุด

4. ประเด็นที่สนใจในการทำโพล

บทบาทการดำเนินงานด้านการวิจัยของ MSR จะเน้นไปที่การวิจัยที่เป็นลักษณะงานวิจัยเชิงคุณภาพและเชิงปริมาณ ซึ่งเป็นงานวิจัยเชิงธุรกิจ ส่วนการทำโพลสาธารณะ หรือการสำรวจความคิดเห็นของประชาชนในประเด็นที่เป็นที่สนใจของสังคมในขณะนั้น (Hot issue) ที่ต้องดำเนินการเป็นประจำอย่างต่อเนื่อง ยังไม่สามารถทำได้เต็มที่ เนื่องจากการดำเนินงานยังต้องอยู่ภายใต้การควบคุมของรัฐบาล และประชาชนในประเทศส่วนใหญ่ยังไม่เข้าใจเกี่ยวกับการทำโพลสาธารณะมากนัก

5. การวิเคราะห์ข้อมูล โปรแกรมที่ใช้ สถิติที่เลือกใช้

โปรแกรมที่ใช้ในการบันทึกข้อมูล (Data entry) ของ MSR จะใช้โปรแกรม CSPro ซึ่งเป็นฟรีซอฟท์แวร์ เมื่อบันทึกข้อมูลเรียบร้อยแล้ว จึงแปลงข้อมูลเข้าโปรแกรม Excel และวิเคราะห์ผลด้วยโปรแกรม SPSS สถิติที่ใช้ส่วนใหญ่จะใช้ค่าความถี่ ค่าร้อยละ ค่าเฉลี่ย เป็นต้น

ส่วนการทำวิจัยแต่ละเรื่องจะกำหนดขนาดตัวอย่างตามระเบียบวิธีวิจัย โดยจะมีจำนวนมากหรือน้อยจะพิจารณาร่วมกันกับผู้ให้ทุน และระยะเวลาในการดำเนินงานวิจัย

สำหรับวิธีการเก็บรวบรวมข้อมูลจะใช้วิธีการสัมภาษณ์แบบเผชิญหน้า (Face to face interview) การสัมภาษณ์ทางโทรศัพท์ (Enumeration by telephone) และการเก็บข้อมูลออนไลน์ (Online data collection)

6. การนำเสนอต่อสื่อมวลชน โดยเฉพาะสื่อใหม่

การนำเสนอผลโพลหรือผลวิจัยต่อสื่อมวลชนต้องได้รับการอนุญาตจากเจ้าของงาน หรือผู้บริจาคเงิน (Donor) ซึ่งบางรายอาจอนุญาตให้เผยแพร่ผลโพล หรือผลวิจัยทั้งหมด แต่บางรายอาจอนุญาตให้เผยแพร่เพียงบางส่วน

ด้วยข้อจำกัดในการนำเสนอผลการสำรวจผ่านสื่อมวลชนทำให้การเผยแพร่ผลการสำรวจ หรือผลวิจัยไม่กว้างขวางเท่าใดนัก อีกทั้งส่วนใหญ่เป็นลิขสิทธิ์ของผู้ให้ทุนจะสามารถเผยแพร่ได้ก็ต่อเมื่อผู้ให้ทุนอนุญาตแล้วเท่านั้น

7. การยอมรับผลโพลในประเทศ/ การนำไปใช้ประโยชน์

รัฐบาลของเมียนมาร์ไม่ค่อยสนับสนุนทางการเงินด้านการวิจัยและการทำโพล แต่จะมีองค์กรระหว่างประเทศและองค์กรต่างประเทศให้การสนับสนุนทางการเงินเพื่อทำงานวิจัยและทำโพล ส่งผลให้การนำผลการวิจัยหรือผลโพลไปใช้นั้นขึ้นอยู่กับผู้ให้การสนับสนุนทางการเงินเป็นหลัก ดังนั้นจึงยังไม่มีความชัดเจนในการนำผลโพลหรือผลการวิจัยไปใช้ในการกำหนดนโยบายสาธารณะหรือการตัดสินใจทางการเมืองของรัฐบาลเมียนมาร์

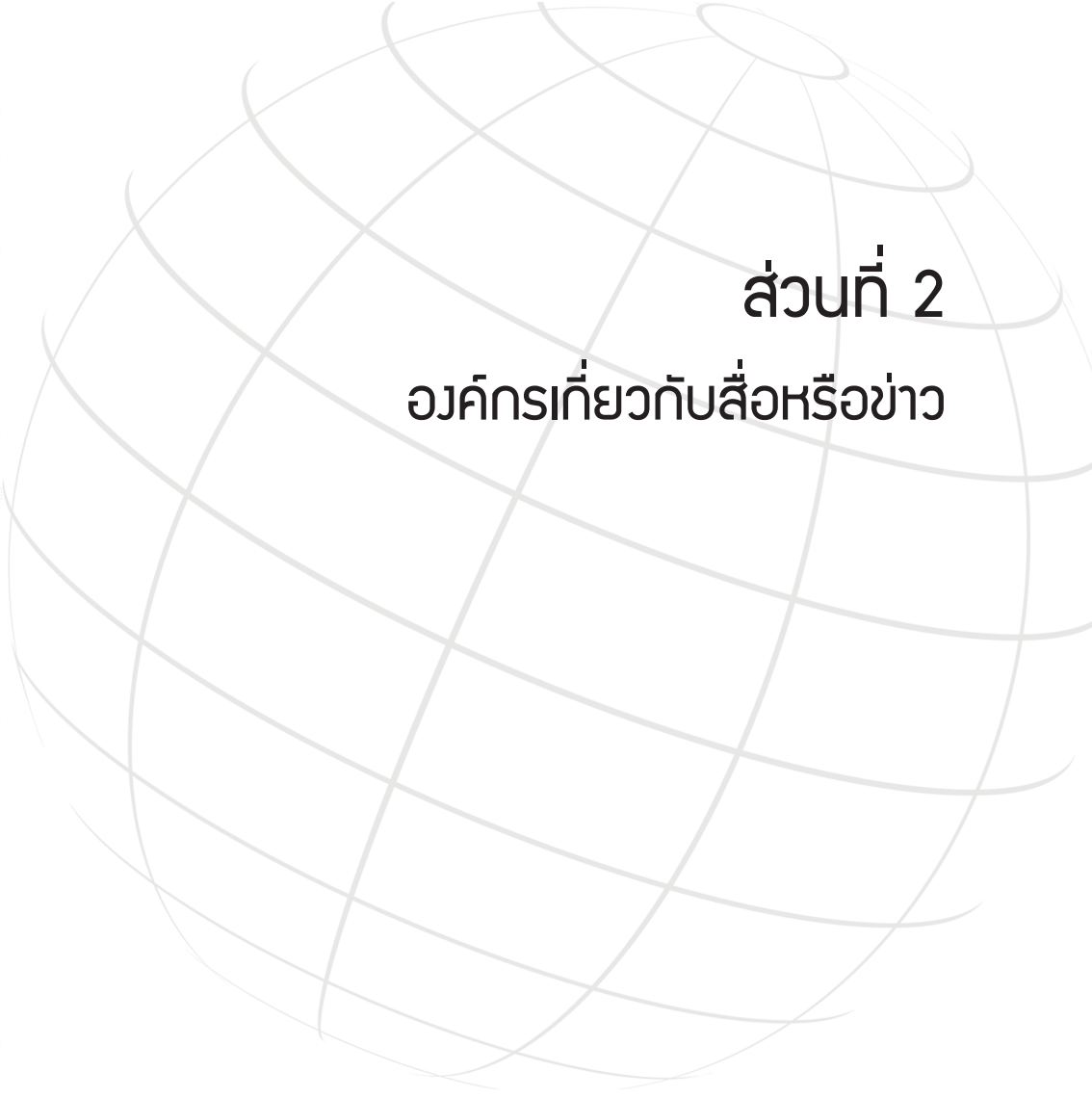
8. ความคิดเห็นต่อคำว่า “โพลอาเซียน”/ วิสัยทัศน์ขององค์กรในการเข้าสู่อาเซียน

MSR เป็นหน่วยงานที่มีการทำวิจัยร่วมกับทั้งองค์กรระหว่างประเทศและองค์กรต่างประเทศอย่างหลากหลาย ถึงแม้จะมีข้อจำกัดในหลายๆ ด้าน แต่ก็เห็นถึงความสำคัญของการทำโพลร่วมกันของกลุ่มประเทศสมาชิกอาเซียน

9. ความร่วมมือระหว่างสวนดุสิตโพลกับหน่วยงาน

ในการศึกษาดูงานในครั้งนี้ ได้รับการต้อนรับจากหน่วยงานต่างๆ เป็นอย่างดี จะมีการเชื่อมสัมพันธไมตรีต่อกันในด้านต่างๆ เพื่อผลักดันองค์กรให้ก้าวไปข้างหน้า และก้าวสู่อาเซียนพร้อมๆ กัน

สวนดุสิตโพล ได้มีการประสานงานไปยังหน่วยงานที่ไปศึกษาดูงาน เพื่อสานสัมพันธ์ในการสร้างเครือข่าย และเพื่อวางแนวทางในการทำความร่วมมือเกี่ยวกับการสำรวจความคิดเห็นต่อไป



ส่วนที่ 2
องค์กรเกี่ยวกับสื่อหรือข่าว

ส่วนที่ 2 องค์กรเกี่ยวกับสื่อหรือข่าว (Media/ NEWS) The Myanmar Times

1. ข้อมูลทั่วไป

The Myanmar Times ตั้งอยู่บนถนนบ่อออง เมืองย่างกุ้ง สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ ผู้ก่อตั้งคือ รอสส์ ดันคลีย์ และซันนี่ สวี ในปี ค.ศ. 2000 โดยมี ดร.ดีบุกถัง เป็นบรรณาธิการฉบับภาษาเมียนมาร์ และซิลคลอฟ เป็นบรรณาธิการฉบับภาษาอังกฤษ

The Myanmar Times เป็นสื่อหนังสือพิมพ์อันดับต้นๆ ของสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ โดยเป็นหนังสือพิมพ์รายสัปดาห์ที่มีการตีพิมพ์ทั้งฉบับภาษาอังกฤษและภาษาเมียนมาร์ โดยฉบับภาษาอังกฤษมีจำนวน 40 หน้า ออกจำหน่ายในวันจันทร์ และฉบับภาษาเมียนมาร์มีจำนวน 68 หน้า ออกจำหน่ายในวันพฤหัสบดี ซึ่งภายในฉบับประกอบไปด้วยคอลัมน์ต่างๆ ทั้งเศรษฐกิจ การเมือง การศึกษา และสังคม

นายรอสส์ ดันคลีย์ กรรมการผู้จัดการกล่าวว่า จะผลักดันหนังสือพิมพ์ The Myanmar Times ให้ก้าวไปข้างหน้า โดยมุ่งเน้นไปที่การเป็นสื่อดิจิตอล และมีการพิมพ์เชิงพาณิชย์ และการศึกษา

2. ความคิดเห็นต่อโพลในมุมมองของสื่อ

การสำรวจความคิดเห็นของประชาชน หรือการทำโพลเป็นสิ่งที่ดี สามารถสะท้อนถึงความคิดเห็นของประชาชน และทำให้ได้รับรู้ว่าประชาชนส่วนใหญ่คิดอย่างไรในประเด็นที่กำลังเป็นที่สนใจ แต่การสำรวจความคิดเห็นในสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ยังมีข้อจำกัดในหลายๆ ด้าน

3. ความร่วมมือระหว่างสวนดุสิตโพลกับหน่วยงาน

หากทางสวนดุสิตโพลมีความสนใจที่จะเผยแพร่ผลการสำรวจทาง The Myanmar Times มีความคิดเห็นว่าการเผยแพร่ผลการสำรวจในสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ยังไม่สามารถดำเนินการได้อย่างอิสระ เนื่องจากยังมีข้อจำกัดในหลายๆ ด้าน

ส่วนที่ 3

สถาบันอุดมศึกษา

ส่วนที่ 3 สถาบันอุดมศึกษา (Higher Education Institution) University of Yangon

1. ข้อมูลทั่วไป

มหาวิทยาลัยย่างกุ้ง (University of Yangon) เป็นมหาวิทยาลัยที่เก่าแก่ที่สุดในสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ ตั้งอยู่ในเมืองย่างกุ้ง ก่อตั้งขึ้นในปี ค.ศ. 1878 ปัจจุบันมหาวิทยาลัยเปิดหลักสูตรการเรียนการสอนในระดับปริญญาตรี ปริญญาโท และปริญญาเอกในศาสตร์ด้านศิลปศาสตร์ ด้านวิทยาศาสตร์ และด้านนิติศาสตร์ และเป็นหนึ่งในมหาวิทยาลัยที่เข้าร่วมเครือข่ายอาเซียน มหาวิทยาลัยมีชื่อเสียงจากงานวิจัยทางด้านกฎหมาย วิทยาศาสตร์ และด้านประวัติศาสตร์ โดยมหาวิทยาลัยย่างกุ้งมีศูนย์วิจัยของมหาวิทยาลัย (Universities' Research Centre) หรือ URC ซึ่งก่อตั้งขึ้นในปี ค.ศ. 1985 เพื่อที่จะช่วยเหลือกิจกรรมด้านการวิจัยของมหาวิทยาลัย และสถาบันชั้นสูง ตลอดจนให้การช่วยเหลือผู้ประกอบการ และรัฐบาลที่แสวงหาเทคโนโลยีที่ทันสมัยมาใช้ในการปฏิบัติงาน

2. การดำเนินการเกี่ยวกับการทำวิจัย

การให้บริการของศูนย์วิจัยของมหาวิทยาลัยย่างกุ้ง ประกอบไปด้วย

1. การวิเคราะห์คุณภาพของผลึกและส่วนประกอบของสารเคมีในวัตถุอินทรีย์และอินทรีย์

2. การวิเคราะห์น้ำ แร่ ธรณี เคมีกายภาพ เคมีชีวภาพ และการวิเคราะห์ตัวอย่างด้านสิ่งแวดล้อม

3. การตรวจสอบและการสังเคราะห์เพชรพลอยที่เป็นของแท้และของเลียนแบบ

4. การบำรุงรักษาเครื่องมือการวิจัย

5. การติดตั้งและการพัฒนาเทคโนโลยีคอมพิวเตอร์

3. ความคิดเห็นอื่นๆ

ศูนย์วิจัยของมหาวิทยาลัย (Universities' Research Centre) หรือ URC เป็นหน่วยงานที่มีงานวิจัยเพื่อการบริการวิชาการ โดยการให้บริการส่วนใหญ่เป็นงานเกี่ยวกับการวิเคราะห์คุณภาพ การตรวจสอบส่วนประกอบทางเคมี สังเคราะห์แร่ธาตุ ซึ่งลักษณะของการให้บริการวิชาการเป็นการวิจัยทางวิทยาศาสตร์ที่ไม่มีความเกี่ยวข้องและเป็นการวิจัยคนละแขนงกับการวิจัยเชิงสำรวจ

ส่วนที่ 4
สิ่งที่ได้รับจากการศึกษาดูงาน

ส่วนที่ 4 สิ่งที่ได้รับจากการศึกษาดูงาน

จากการที่คณะสวนดุสิตโพล มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต ได้เดินทางไปศึกษาดูงาน ณ สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ ระหว่างวันที่ 14-17 กันยายน 2557 โดยได้ศึกษาดูงานในหน่วยงานต่างๆ ได้แก่ หน่วยงานที่ทำโพล/ วิจัย คือ Myanmar Survey Research: MSR สื่อมวลชน คือ The Myanmar Times และหน่วยงานวิจัยของสถาบันอุดมศึกษา คือ Universities' Research Centre of University of Yangon: URC นอกจากนี้ยังมีการศึกษาเรียนรู้ถึงสังคม วัฒนธรรม วิถีชีวิตของชาวเมียนมาร์ รวมถึงการปรับเปลี่ยนเพื่อเข้าสู่สังคมอาเซียนของสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ ซึ่งจากการศึกษาดูงานครั้งนี้ คณะผู้ศึกษาดูงานได้รับประโยชน์ที่เป็นรูปธรรม ดังนี้

1. ได้องค์ความรู้ในด้านการสำรวจความคิดเห็นสาธารณมติจากการศึกษาดูงานหน่วยงานที่ทำโพล/ วิจัย คือ Myanmar Survey Research หรือ MSR

1.1 มีการแลกเปลี่ยนองค์ความรู้เกี่ยวกับการทำโพล เช่น กระบวนการ วิธีการเก็บรวบรวมข้อมูล การประมวลผล และประสบการณ์ในการทำงาน

1.2 เป็นการสร้างเครือข่ายในการสำรวจข้อมูลระหว่างประเทศ นับเป็นความสำเร็จที่บรรลุวัตถุประสงค์ของการศึกษาดูงาน

1.3 ทำให้ทราบถึงขั้นตอนการทำวิจัยของ MSR

1.4 เป็นการสร้างเครือข่ายในการติดต่อระหว่างสวนดุสิตโพลและหน่วยงานที่ทำโพล/ วิจัยในสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ คือ Myanmar Survey Research หรือ MSR

ติดต่อ :

Mr. Alexander Drummond

E-mail: msr@myanmar.com.mm

Mr. San Tun Aung

Research Director

E-mail: santunmsr@gmail.com

2. องค์ความรู้ที่ได้จาก The Myanmar Times ทำให้ทราบถึงเสรีภาพในการเผยแพร่ข่าวของสื่อมวลชนภายใต้การควบคุมจากรัฐบาล

3. ทำให้ทราบถึงความพร้อม ศักยภาพ ข้อดีข้อเสียของหน่วยงาน เพื่อนำมาปรับปรุง เปลี่ยนแปลงให้มีความพร้อมในการก้าวสู่อาเซียน เช่น ความสามารถทางภาษา

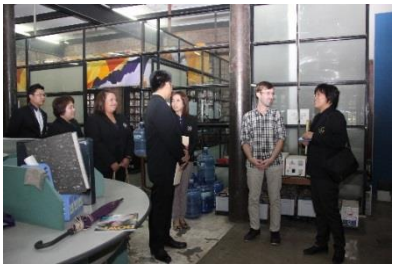
4. เข้าใจถึงวิถีชีวิตและวัฒนธรรมแบบดั้งเดิมของชาวเมียนมาร์ที่ยังคงไว้ ทั้งการเคี้ยวหมากพลู การนุ่งโสร่ง การแต่งกายแบบดั้งเดิม รวมถึงความศรัทธาในพระพุทธศาสนาที่แสดงออกด้วยการถอดรองเท้าก่อนเข้าวัด หรือสถานที่สำคัญทางศาสนา สิ่งเหล่านี้ถือเป็นเอกลักษณ์เฉพาะของประเทศ

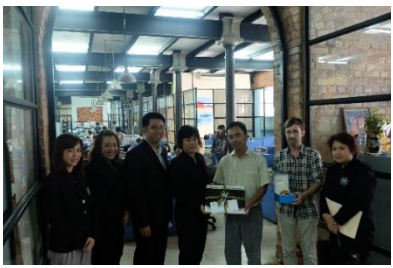
ส่วนที่ 5

ภาพบรรยากาศการศึกษาดูงาน

ส่วนที่ 5 ภาพบรรยากาศการศึกษาดูงาน

คณะสวนดุสิตโพล เข้าศึกษาดูงาน University of Yangon
ศูนย์วิจัยของมหาวิทยาลัย (Universities' Research Centre)
โดยมี Prof. Dr. Aye Aye Myint ให้การต้อนรับ
และให้ความรู้เกี่ยวกับการดำเนินงานของ URC





คณะสวนดุสิตโพล เข้าศึกษาดูงาน The Myanmar Times
โดยมี Mr.Thomas Kean บรรณาธิการภาคภาษาอังกฤษ
และ Mr. Sann Oo บรรณาธิการภาคภาษาเมียนมาร์
ให้การต้อนรับและแลกเปลี่ยนความคิดเห็นเกี่ยวกับการทำงานของสื่อ

คณะสวนดุสิตโพล เข้าศึกษาดูงาน Myanmar Survey Research (MSR)
โดยมี Dr. San Tun Aung, Research Director
ให้การต้อนรับและแลกเปลี่ยนความคิดเห็นเกี่ยวกับการวิจัย

ภาคผนวก

โครงการการศึกษาดูงาน
สำนักโพลในภูมิภาคอาเซียน
สวนดุสิตโพล
มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต

โครงการการศึกษาดูงาน สำนักโพลในภูมิภาคอาเซียน สวนดุสิตโพล มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต

หลักการและเหตุผล

สวนดุสิตโพล มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต เป็นหน่วยงานที่ให้บริการทางวิชาการแก่สังคมโดยใช้ผลโพลหรือการวิจัยเชิงสำรวจเป็นเครื่องมือในการสะท้อนความคิดเห็นประชาชนที่มีต่อสังคมไทย ซึ่งในปี พ.ศ. 2556 ที่ผ่านมา เป็นปีแห่งการเปลี่ยนแปลงของสวนดุสิตโพล โดยความเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นเป็นผลจากปัจจัยภายในองค์กร อันเกิดจากการปรับตัวเพื่อเตรียมความพร้อมการเป็นมหาวิทยาลัยในกำกับของรัฐของมหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต และปัจจัยภายนอกอันเกิดจากการปรับตัวของสังคมไทยให้พร้อมรับกับการเข้าสู่ประชาคมอาเซียน เหล่านี้เป็นสิ่งสำคัญที่ทำให้สวนดุสิตโพลจำเป็นต้องมีการปรับโครงสร้างและการดำเนินงานเพื่อรองรับการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้น

ด้วยเหตุผลข้างต้นนี้ สวนดุสิตโพล จึงได้มีการกำหนดกรอบแนวทางการพัฒนาสวนดุสิตโพล ประจำปี พ.ศ. 2556-2560 เพื่อเตรียมพร้อมรับการเปลี่ยนแปลงที่จะเกิดขึ้นในอนาคต โดยมีแผนงานด้านการพัฒนาส่งเสริมศักยภาพบุคลากร ซึ่งสวนดุสิตโพลให้ความสำคัญเนื่องจากทรัพยากรบุคคลเป็นต้นทุนสำคัญขององค์กร โดยเฉพาะการพัฒนาสมรรถนะและเพิ่มขีดความสามารถทั้งเชิงวิชาการและการปฏิบัติ พร้อมทั้งมีวิทยาการ

และนวัตกรรมที่เป็นแนวทางในการเพิ่มพูนองค์ความรู้ให้กับบุคลากรได้ นอกจากนี้จะเป็นประโยชน์ต่อองค์กรในด้านอื่นๆ ทั้งการพัฒนาระบบการบริหารจัดการให้เป็นระบบอย่างมีประสิทธิภาพการสร้างและพัฒนาเครือข่าย รวมทั้งการเข้าสู่สากลของสวนดุสิตโพล ซึ่งจะทำให้สวนดุสิตโพลมีความเข้มแข็งและยั่งยืนต่อไปในอนาคตได้

วัตถุประสงค์

1. เพื่อศึกษาภาพรวมองค์กรที่ดำเนินการสำรวจความคิดเห็นสาธารณมติหรือโพล (Public Opinion Poll) ในกลุ่มอาเซียน
2. เพื่อศึกษากระบวนการการทำงานขององค์กรที่ดำเนินการสำรวจความคิดเห็นสาธารณมติ หรือโพล (Public Opinion Poll) ในกลุ่มอาเซียน
3. เพื่อสร้างความร่วมมือระหว่างองค์กรที่ดำเนินการสำรวจความคิดเห็นสาธารณมติหรือโพล (Public Opinion Poll) ในกลุ่มอาเซียน

เป้าหมายโครงการ

เชิงคุณภาพ

ผู้บริหารและบุคลากรของสวนดุสิตโพล มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต ได้รับความรู้จากการสร้างความร่วมมือ และนำไปใช้ในการดำเนินงานได้อย่างมีประสิทธิภาพและเกิดประสิทธิผล

เชิงปริมาณ

เพื่อพัฒนาการปฏิบัติงานของสวนดุสิตโพลให้มีประสิทธิภาพเพิ่มมากขึ้น โดยการนำวิทยาการหรือนวัตกรรมจากความร่วมมือที่ได้กลับมาประยุกต์ใช้ในการพัฒนางาน

กลุ่มเป้าหมาย

ได้แก่ ผู้บริหารและบุคลากรของสวนดุสิตโพล ไปศึกษาดูงาน ณ สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ รวมทั้งสิ้น 7 คน ดังนี้

1. นายณัฐพล แย้มฉิม
2. นางสาวนงค์ลักษณ์ โชติวิทยธานินทร์
3. นางสาวสิรินดา เสวตสมบูรณ์
4. นางสาวศิริทิพย์ ชมพู
5. นางสาวชนันภรณ์ โตประยูร
6. นายทศพล แสงพัฒนากรกิจ
7. นางสาวมีนา ดาวเรือง

ระยะเวลาดำเนินการ

เดินทางไปศึกษาดูงาน ระหว่างวันที่ 14-17 กันยายน 2557

งบประมาณ

ใช้งบประมาณของสวนดุสิตโพล มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต โดยใช้งบประมาณดำเนินการทั้งสิ้น 120,000 บาท (หนึ่งแสนสองหมื่นบาทถ้วน)

ผู้รับผิดชอบ

นายณัฐพล แย้มฉิม

ผลที่คาดว่าจะได้รับ

1. ได้ทราบถึงภาพรวมองค์กรที่ดำเนินการสำรวจความคิดเห็นสาธารณมติ หรือโพล (Public Opinion Poll) ในกลุ่มอาเซียน ซึ่งสามารถนำมาปรับปรุงโครงสร้างสวนดุสิตโพลให้ทันสมัย รองรับการทำงานในระดับอาเซียนและระดับสากลต่อไป

2. ได้ทราบถึงกระบวนการการทำงานขององค์กรที่ดำเนินการสำรวจความคิดเห็นสาธารณมติหรือโพล (Public Opinion Poll) ในกลุ่มอาเซียน ซึ่งสามารถนำมาปรับปรุงแนวทางการทำงานของสวนดุสิตโพลให้เข้มแข็งและยั่งยืนต่อไป

3. ได้เครือข่ายระหว่างองค์กรที่ดำเนินการสำรวจความคิดเห็นสาธารณมติหรือโพล (Public Opinion Poll) ในกลุ่มอาเซียน

คู่มือการศึกษาดูงาน
สำนักโพลในภูมิภาคอาเซียน
สวนดุสิตโพล
มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต

SUAN DUSIT POLL (SDP) TECHNICAL VISIT to Republic of the Union of Myanmar September 14th to 17th, 2014

Bangkok Airways		
Sun 14 September 2014	Flight PG 701	
	BKK DEPT 08:50	RGN ARR 09:40
Wed 17 September 2014	Flight PG 704	
	RGN DEPT 18:20	BKK ARR 20:15

No.	Name	Surname	Seat	
			BKK-RGN	RGN-BKK
1	MR. NATTAPON	YAMCHIM		
2	MR. TOSSAPHON	SAENGPHATTANAKORNKIJ		
3	MS. SIRINDA	SAWETSOMBOON		
4	MS. SIRITHIP	CHOMPHU		
5	MS. CHANANPORN	TOPRAYUN		
6	MS. MEENA	DAORUANG		
7	MS. NONGLUCK	CHOTEVITHAYATHANIN		

วันอาทิตย์ที่ 14 ก.ย. 2557 เวลา 06.50 น.
พบกันที่สนามบินสุวรรณภูมิ
เคาน์เตอร์เช็คอินสายการบินบางกอกแอร์เวย์

Bangkok Airways
ASIA'S BOUTIQUE AIRLINE

การเช็คอินสำหรับผู้โดยสารชั้นประหยัด
จะใช้ประตูทางเข้าที่ 3 อาคารผู้โดยสารชั้น 4
และเช็คอินได้ที่เคาน์เตอร์ F

List of Documents

No.	Items
1.	ASEAN & Myanmar Maps
2.	Republic of the Union of Myanmar – Country Profile
3.	SDP Visit Itinerary – Republic of the Union of Myanmar SDP Visit Itinerary – University of Yangon SDP Visit Itinerary – The Myanmar Times SDP Visit Itinerary – The Daily Eleven Newspaper SDP Visit Itinerary – Myanmar Survey Research
4.	University of Yangon – University Profile
5.	The Myanmar Times – Organization Profile
6.	The Daily Eleven Newspaper – Organization Profile
7.	Myanmar Survey Research – Company Profile
8.	Questions/ Interview Topics
9.	SDP Thank You Speech
10.	SDP Technical Visit Participants to Republic of the Union of Myanmar September 14th to 17th, 2014
11.	Yangon Attractions
12.	Royal Thai Embassy, Yangon (สถานเอกอัครราชทูตไทย ณ กรุงย่างกุ้ง)
13.	Green Hill Hotel
14.	ข้อมูลน่ารู้เกี่ยวกับเมียนมาร์

Association of Southeast Asian Nations
MYANMAR
LAOS
PHILIPPINES
THAILAND
VIETNAM
CAMBODIA
MALAYSIA
BRUNEI DARUSSALAM
SINGAPORE
INDONESIA

MYANMAR
Hkakabo Razi (5889m)
CHINA
INDIA
BANGLADESH
Irrawaddy R.
Salween R.
Bagan
Mandalay
Kengtung (Kyaingtong)
VIETNAM
Mrauk U (Myohaung)
Heho
Taunggyi
LAOS
Bay of Bengal
Pyay (Prome)
Taungoo
Bago (Pega)
Pathein (Bassein)
Thaton
0 200 km
0 120 miles
Yangon (Rangoon)
Mawlamyine (Moulmein)
THAILAND
Three Pagodas Pass
Mouth of the Ayeyarwady
Andaman Islands (INDIA)
Myeik Archipelago
Myeik
CAMBODIA
ANDAMAN SEA
Gulf of Thailand

สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์
Republic of the Union of Myanmar

ข้อมูลทั่วไป

ที่ตั้ง ทิศเหนือและทิศตะวันออกเฉียงเหนือติดกับจีน (2,185 กม.) ทิศตะวันออกเฉียงใต้ติดกับลาว (235 กม.) และไทย (2,401 กม.) ทิศตะวันตกติดกับอินเดีย (1,463 กม.) และบังกลาเทศ (193 กม.) ทิศใต้ติดกับทะเลอันดามันและอ่าวเบงกอล

พื้นที่ 657,740 ตารางกิโลเมตร (ประมาณ 1.3 เท่าของไทย)

เมืองหลวง เนปิดอว์ (Nay Pyi Taw) (ตามที่ระบุในบทที่ 13 ของรัฐธรรมนูญฉบับปี 2551 แต่รัฐบาลเมียนมาร์ยังไม่ได้แจ้งเวียนให้ทราบอย่างเป็นทางการ)

ประชากร 58.38 ล้านคน (ปีงบประมาณ 2551-2552)

ภาษาราชการ เมียนมาร์/ พม่า

ศาสนา ศาสนาพุทธ (ร้อยละ 89) ศาสนาคริสต์ (ร้อยละ 5) ศาสนาอิสลาม (ร้อยละ 4) อื่นๆ (ร้อยละ 2)

การเมืองการปกครอง

ประมุขและประธานาธิบดี นายเต็ง เส่ง (U Thein Sein)

ระบอบการปกครอง รัฐสภาที่สมาชิกมาจากการเลือกตั้ง โดยมีประธานาธิบดีเป็นประมุขประเทศและหัวหน้ารัฐบาล

เขตการปกครอง แบ่งการปกครองเป็น 7 รัฐ (State) สำหรับเขตที่ประชากรส่วนใหญ่เป็นชนกลุ่มน้อย และ 7 ภาค (Region) สำหรับเขตที่ประชากรส่วนใหญ่เป็นเชื้อสายพม่า

วันชาติ 4 มกราคม ค.ศ. 1948 (2491)

วันสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตกับไทย 24 สิงหาคม ค.ศ. 1948 (2491)

เศรษฐกิจการค้า

หน่วยเงินตรา จั๊ต โดยมีอัตราแลกเปลี่ยนประมาณ 725 จั๊ต เท่ากับ 1 ดอลลาร์สหรัฐ หรือ 24 จั๊ตเท่ากับประมาณ 1 บาท (ณ เดือนกันยายน 2554)

ผลิตภัณฑ์มวลรวมภายในประเทศ 31.7 พันล้านดอลลาร์สหรัฐ (ปี 2553)

รายได้ประชาชาติต่อหัว 2,858 ดอลลาร์สหรัฐ (ปี 2553)

การขยายตัวทางเศรษฐกิจ ร้อยละ 3.3 (ปี 2553)

สินค้านำเข้าสำคัญ เครื่องจักรกล ใยสังเคราะห์ น้ำมันสำเร็จรูป

สินค้าส่งออกสำคัญ ก๊าซธรรมชาติ ไม้ เมล็ดพืช และถั่ว

SDP Visit Itinerary – Republic of the Union of Myanmar

	Date	Local Time	Organization
Day 1	September 14, 2014 (Sun)	09:40 am (ARR)	Yangon International Airport
Day 1	September 14, 2014	01:30 pm	Behavioral Observation
Day 2	September 15, 2014 (Mon)	10:00 am	University of Yangon
Day 2	September 15, 2014	02:00 pm	The Myanmar Times
Day 3	September 16, 2014 (Tue)	10:30 am	The Daily Eleven Newspaper
Day 3	September 16, 2014	02:00 pm	Myanmar Survey Research
Day 4	September 17, 2014 (Wed)	06:20 pm (DEPT)	Yangon International Airport

เวลาของพม่าช้ากว่าประเทศไทย 30 นาที

เวลาที่ใช้เดินทางจากกรุงเทพฯ ไปสนามบินนานาชาติกรุงย่างกุ้ง 1.05 ชั่วโมง

SDP Visit Itinerary - University of Yangon

Date	Time	Activities
September 15, 2014 (Mon)	09:00 am - 09:45 am	Travelling to University of Yangon
	10:00 am - 10:30 am	Briefing and discussion with Head of International Relations/ Head of Universities' Research Center
	10:45 am - 11:00 am	In-house tour at University of Yangon
	11:15 am - 12:00 pm	Lunch by ourselves

SDP Visit Itinerary - The Myanmar Times

Date	Time	Activities
September 15, 2014 (Mon)	01:00 pm - 01:45 pm	Travelling to The Myanmar Times
	02:00 pm - 02:45 pm	Briefing and discussion with Mr. Thomas Kean, English edition editor together with chief of staff and Myanmar edition editor
	03:00 pm - 03:30 pm	In-house tour at The Myanmar Times

SDP Visit Itinerary - The Daily Eleven Newspaper

Date	Time	Activities
September 16, 2014 (Tue)	09:30 am - 10:15 am	Travelling to Eleven
	10:30 am - 11:15 am	Briefing and discussion with Mr. Wai Phyo, Chief Editor - The Daily Eleven Newspaper & Weekly/ Mr. Zaw Ye Naung, Chief Editor - Broadcast and Online Media
	11:30 am - 11:45 am	In-house tour at The Daily Eleven Newspaper
	12:00 am - 01:00 pm	Lunch by ourselves

SDP Visit Itinerary – Myanmar Survey Research

Date	Time	Activities
September 16, 2014 (Tue)	01:15 pm - 01:45 pm	Travelling to Myanmar Survey Research
	02:00 pm - 03:00 pm	Briefing and discussion with San Tun Aung, Ph.D. Research Director and Head of Social Research
	03:15 pm - 03:45 pm	In-house tour at Myanmar Survey Research

University of Yangon

Mission to renovate and upgrade

Welcome

The goal is to transform the University of Yangon as the one of the excellent academic institution, where people can learn world class education. The goal will bring beneficial for the future generation and national interest of the state. It is a long and delicate process. During the process, financial, technical and human resources will be essential to realize the goal. The resources can be realized through voluntary contribution, international cooperation and donation. The most important source is its greatest asset-alumni. It is believed that old graduates of the University of Yangon are willing to see the golden image of their university again and want to be proud of its bright future. It is true that they are the most powerful resource of necessary contribution for renovating and upgrading University of Yangon.

Historical Background

The University of Yangon is one of the historic places of Yangon. Located on a large plot of land measuring 200 acres on the banks of the Inya Lake, the Yangon University Campus is bounded by Pyay Road, University Avenue and Inya Road.

Originally, this land was a densely forested but a very scenic area beside the Inya Lake. It is a peaceful and tranquil place with the right atmosphere to induce high academic achievements. Even now the campus is a green oasis with towering trees and beautiful flowering shrubs, singing birds and darting butterflies. Lecture halls, students' hostels and senior houses of staff's stand inside landscaped gardens and students stroll along shaded tree-lined walk ways.

During the early years of the British colonial rule, the University was first set up as an affiliated college of Calcutta University (now Kolkota). But by the year 1878, Intermediate of Science and Arts level courses were given by staff members of the College whom were recognized by the London University. The Yangon University Act of 1920 was later promulgated and established Yangon University as the only University in Myanmar. It has since become the paramount centre of higher education in the Republic of the Union of Myanmar.

After the country's Independence, the original Act was amended in 1949. Under this new Act the University of Yangon was composed of the Faculty of Arts, the Faculty of Science the Faculty of Law, the Faculty of Forestry, the Faculty of Education, the Faculty of Engineering and the Faculty of Agriculture. The government promulgated a new Myanmar University Law and introduced a new system of education in 1964. University of Yangon was transformed into a centre of learning in the fields of arts, science, social science and

humanities. The other vocational faculties became separate and independent degree-conferring institutions.

Present Day University of Yangon

In 1999 University of Yangon was reorganized as the centre for post-graduate studies in Myanmar. Credits and semester system were introduced for each academic year with the aim to attain the highest national and international educational standards. An academic year has two semesters. The first semester is from June to September and the second is from December to March. Master of Research (M. Res) and Doctor of Philosophy (Ph.D) degrees, in both the Arts and Science subjects, are now awarded to successful and outstanding students.

The University of Yangon is headed by a Rector, who is responsible for both the academic and administrative functions of the institution and accountable to the Department of Higher Education (Lower Myanmar) under the Ministry of Education. There are also three Pro-Rectors who act as his deputies. A Senate, composed of departments, is responsible for maintaining the highest standard of academic education for the students, reviewing the results and making necessary Professors/ Heads of Departments of the teaching recommendations. Administrative matters are coordinated by the Administrative Board chaired by the Rector.

Every academic department has two Professors, with one as ex-officio Head of Department, and four Associate Professors plus lecturers, assistant lecturers, demonstrators/ tutors as necessary. University of Yangon has 20 teaching Departments.

The Teaching Departments are:

1. Anthropology
2. Archaeology
3. Botany
4. Chemistry
5. Computer Science
6. English
7. Geography
8. Geology
9. History
10. Industrial Chemistry
11. International Relations
12. Law
13. Library& Information Studies
14. Mathematics
15. Myanmar
16. Oriental Studies
17. Philosophy
18. Physics
19. Psychology
20. Zoology

With the introduction of the new scheme of reorganization to become the University as a unique centre for post graduate studies, it was able to confer the first Ph.D degree in 1997

Source: http://www.yufund.org/index.php/about-yu

Universities' Research Centre (URC)

Introduction

Universities' Research Centre, commonly known as URC, is a multidisciplinary research laboratory established in 1985 to assist and foster research activities in Universities, colleges and institutes of higher education as well as to provide research assistance/ services to private enterprises and government organizations seeking modern technology.

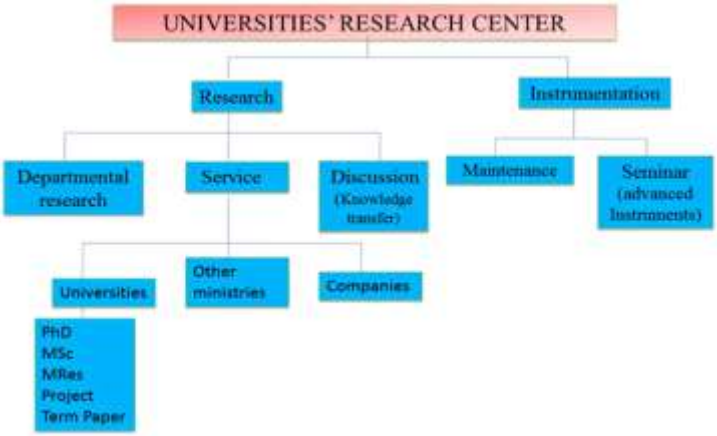
URC has eighteen staff members headed by a Pro-Rector. The URC is staffed by specially trained technicians and professional scientists who are professor, associate professors, lectures and assistant lecturers in physics, chemistry, botany and zoology.

The laboratory instruments and facilities are managed by a team of those scientists and technicians assigned to the Centre from the University of Yangon and other Universities. The URC has a range of expertise across the broad spectrum of Science and they are available for discussion on research problems and technical development.

Objectives of URC

- To provide research facilities and technical help for research works leading to MSc, MRes, Ph.D degrees and departmental projects.

- To foster and promote effective multi-disciplinary and inter-disciplinary research across with the emphasis on applied essential for the economic development
- To provide services to other Ministries and private enterprises



Support Services

Any stage of project from sample preparation to data interpretation and report production is carried out in URC to ensure complete confidentiality. The service of URC covers

- Sample preparation for petrographic and/ or metallographic studies for XRD and XRF study and digestion and chemical analysis

- Quantitative and qualitative analysis for crystalline phase and chemical composition of inorganic or organic materials
- Morphological study
- Water, mineralogical, petro logical, geochemical, chemical, physical, biological, engineering and environmental sample analysis
- Detection of genuine and artificially treated natural, synthetic and imitation gemstone
- Preventative maintenance for research instruments
- Installation and development of electronic/ computerized system and control

International Collaboration

Korea Foundation for Advanced Studies (KFAS) and University of Yangon began collaborating through the KFAS international scholar exchange fellowship (ISEF) in 2001, which is a live-and-research program in Korea for one year that has invited twenty-five Myanmar scholars over the past eleven years. After the collaboration began, the two institutions coestablished Asia Research Centre in University of Yangon (ARC-UY) in August 2002. The objective of this centre is to provide research grants and academic support to Myanmar scholars at the local level.

Contact US

The URC is located on Convocation Road, main campus in University of Yangon.

Address: Universities' Research Centre, Convocation Road, University of Yangon,
University Avenue, Kamayut 11041, Yangon, Myanmar
Phone: +95-1-535486
e-Mail: urcyu@mptmail.com.mm

Source: http://www.yufund.org/index.php/campus-facilities/research-centre

MYANMAR TIMES

The Myanmar Times is a weekly newspaper based in Bo Aung Kyaw Street, Yangon, Burma. It is published in both English and Burmese. The 40-page English version is published on a Monday, while the 68-page Burmese version is published on a Thursday. *The Myanmar Times* was founded by Ross Dunkley, an Australian, and Sonny Swe (Myat Swe), from Burma, in 2000, making it the only Burmese newspaper to have foreign investment.[1] The newspaper is privately owned by Myanmar Consolidated Media Co. Ltd. (MCM), which is 51 percent locally owned and 49 percent foreign owned. However, *The Myanmar Times* is often perceived as being close to the government in part because Sonny Swe's father, Brigadier General Thein Swe, was a senior member of the now-disbanded Military Intelligence department.[2] Following Sonny Swe's imprisonment in 2005, another Burmese media entrepreneur, Dr. Tin Tun Oo, acquired the locally owned share of MCM in controversial circumstances.

Like all media in Myanmar, *The Myanmar Times* is heavily censored by the Ministry of Information's Press Scrutiny and Registration Division, commonly known as the Press Scrutiny Board. According to CEO Ross Dunkley, on average 20 percent of the articles submitted to the censorship board are rejected and the gaps are filled with soft news stories.

When it was first established, *The Myanmar Times* was the only publication in the country to be censored by Military Intelligence, rather than the Press Scrutiny Board. This created some resentment locally, among both the Ministry of Information and other journals. Internationally, the paper has been derided as "sophisticated propaganda" and a public relations tool for more progressive elements in the government, like General Khin Nyunt, Myanmar's former Prime Minister. However, since Military Intelligence was abolished the paper has been censored by the Press Scrutiny Board. It is also now forced to print government propaganda, albeit under a "State Opinion" banner.

Myanmar Consolidated Media is the largest private media company in Myanmar and employs more than 300 staff and has bureaus in Mandalay and Naypyidaw. The paper has a circulation of around 25,000 copies in Burmese and 3,000 copies in English. A January 2008 report said the Burmese edition is the country's largest circulation newspaper, while the English edition is the only privately owned and operated English-language newspaper in the country.

As well as *The Myanmar Times*, Myanmar Consolidated Media also publishes *Crime Journal*, a weekly tabloid, and *NOW! Magazine*, a weekly fashion, entertainment and celebrity news journal. Foreign shareholders in *The Myanmar Times* have also acquired a stake in ***The Phnom Penh Post***, a Cambodian English-language newspaper.

In December 2009 the English edition celebrated its 500th edition with a 72-page feature.

Controversies

Killer Than Shwe advertisement

In July 2007, a Danish group named Surrend placed an advertisement in *The Myanmar Times'* English edition that contained the concealed messages "freedom" and "killer Than Shwe", a reference to Burma's head of state. The bogus advertisement appeared to be a call for tourists from Scandinavia and contained the word Ewhsnahtrellik – or "killer Than Shwe" in reverse – as well as a supposed "old Danish poem", the acrostic of which read "freedom". The group said it placed the ad to "show that you can find cracks or holes in even the worst regimes". The controversy made that week's edition a "best-seller" and copies were sold for two times their face value by local newspaper vendors.

While no serious action was taken against *The Myanmar Times* for publishing the advertisement, two staff at the Press Scrutiny Board were removed from their positions and copies of the newspaper were pulled from the shelves. The stunt was widely criticised by those in the local media industry but Surrend founder Jan Egesborg defended the group's prank, saying "we are very sorry for the people ... but if [the authorities] do something like that it says something about the regime".

Banned for one week

In January 2008, *The Myanmar Times*' Myanmar-language edition was banned from publishing for one week. The ban was imposed by the Press Scrutiny Board after the newspaper's editors published a story on 11 January about satellite licence fees, despite being warned not to do so. The ban was subsequently condemned by Reporters Without Borders and the Burma Media Association. In the following week's English edition, CEO Ross Dunkley defended the article as "good journalism" and denied that he had been told to sack four editors. However, he did announce an editorial "reshuffle" and the creation of an Editorial Steering Committee to both "safeguard the company from conflict with the authorities" and "plan improvements and expansion".

Arrest of Ross Dunkley

On 10 February 2011, Ross Dunkley, the founder and editor-in-chief of the weekly, was arrested and charged with breaching immigration law by assaulting a sex worker.[18] On 13 February 2011, after Dunkley's arrest, **Dr. Tin Tun Oo** of Swesone Media and Mr. Bill Clough of Far Eastern Consolidated Media (FECM) were appointed as editors-in-chief of the Burmese and English language editions. He was released on bail on 29 March from **Insein Prison** after posting bail and was convicted on 30 June 2011, of assaulting the woman and breaching immigration laws and forced to pay 100,000 kyats in fines.

Links with *The Phnom Penh Post*

In late 2007 investors in Myanmar Consolidated Media took a controlling interest in well-regarded English-language newspaper **The Phnom Penh Post**, based in Cambodia. The investors were identified as Ross Dunkley and Bill Clough, an Australian mining and oil and gas entrepreneur.[21] (3) Six months after the takeover, The Phnom Penh Post, which was established by American Michael Hayes in 1991, went from publishing fortnightly to daily.

Source: http://en.wikipedia.org/wiki/The_Myanmar_Times

Tycoon U Thein Tun buys majority share The Myanmar Times

After a prolonged internal power struggle between Australian Editor in Chief Ross Dunkley and majority shareholders Dr. Tin Tun Oo and his wife Dr. Khin Moe Moe, prominent business man U Thein Tun has acquired a majority stake in Myanmar Consolidated Media, the company that publishes *The Myanmar Times*. U Thein Tun bought the shares of Dr. Tin Tun Oo and his spouse for an undisclosed sum.

The announcement comes shortly after *The Myanmar Times* ran a page long apology of Ross Dunkley to Dr. Tin Tun Oo and his wife Dr. Khin Moe Moe, for an incident at *The Myanmar Times'* office, which prompted the latter to start court proceedings. The animosity left the application for a daily license dangling for almost a year.

U Thein Tun is the founder and Chairman of the Tun Foundation Bank and Chairman of the Calsberg joint venture. But he is best known outside Myanmar for launching the Pepsi franchise in Myanmar in pre-sanctions times.

In a press release Editor in Chief and Managing Director Ross Dunkley expressed happiness at the move. "We welcome someone with the stature of U Thein Tun to our partnership." Mr. Dunkley continued by saying the substantial resources and influence of U Thein Tun would come in handy

when *The Myanmar Times* English and Burmese dailies will be launched in the near future.

Since *The Myanmar Times* was founded by Sonny Swe and Ross Dunkley the English and Burmese newspapers of MCM have been appearing weekly.

"We will be expanding laterally as well," said the 77? year? old incoming Chairman of MCM U Thein Tun, "and will push forward into digital media and commercial and educational printing, as well as book publishing."

Source:

http://www.mizzima.com/mizzimanews/media/item/10959-tycoon-u-thein-tun-buys-majority-share-the-myanmar-times/10959-tycoon-u-thein-tun-buys-majority-share-the-myanmar-times

U Thein Tun buys into Myanmar Times

Monday, 03 March 2014

One of Myanmar's most prominent businessmen, U Thein Tun, has bought into the pioneering media company that owns The Myanmar Times.

Managing director Ross Dunkley and Dr. Tin Tun Oo shake hands on February 28, watched over by new investor U Thein Tun (centre). (Boothee/The Myanmar Times)

"The Myanmar Times is one of the strongest media brands in this country," said editor-in-chief and managing director Ross Dunkley, "and we welcome someone with the stature of U Thein Tun to our partnership."

"I am excited to be investing in The Myanmar Times at such an important time for the company and for journalism in this country," said U Thein Tun. "I am very fortunate to have the opportunity to partner with a market leader with its best years still ahead of it."

He described The Myanmar Times as a respected and well-established operation that has attracted a loyal following.

Internationally it is the country's best known English-language newspaper, he said, while it is a major force in the Myanmar language as well.

"As the first local newspaper to win publishing awards for excellence in journalism, it is very well positioned to consolidate its role as a 'must-read' for decision makers in Myanmar – and the region. Of course, I am delighted to become the chairman and major shareholder in the company," U Thein Tun said.

Founder and chairman of the Tun Foundation Bank, U Thein Tun is an entrepreneur best known outside the country for launching the Pepsi franchise in Myanmar in pre-sanction times. He recently entered a partnership to produce Carlsberg beer and is chair of the joint venture company.

Today, his holdings cover everything from banks, airlines and hotels to manufacturing, brewing and property development. He has now acquired a majority stake in Myanmar Consolidated Media, the business established by U Sonny Swe and Mr Dunkley at the start of 2000.

He has purchased shares from the company's majority holders, local publisher Dr. Tin Tun Oo and his wife Dr. Khin Moe Moe, who also publish Pyi Myanmar daily, a fashion magazine and medical/ health journals.

Mr. Dunkley and U Sonny Swe formed The Myanmar Times partnership late in 1999, at a time when the Myanmar government was seeking to project a more balanced image in

the international community. In March 2000, the pair launched its first publication, The Myanmar Times, in English.

The Myanmar edition was launched a year later, and in 2006 Dr. Tin Tun Oo acquired U Sonny Swe's stake and became the publisher of The Myanmar Times and NOW! magazine.

Mr. Dunkley said the substantial resources and influence of U Thein Tun would be invaluable as the company seeks to expand and deepen its reach in a resurgent and dynamic media sector.

"We will launch The Myanmar Times daily in both languages, with the priority being the English edition," said Mr. Dunkley. "We have aggressive growth plans and believe that the public – both here and abroad – is not yet being served up the quality content they deserve.

"Even the strongest of the dailies are not without their weaknesses, and that says to me there is incredible untapped opportunity for us in this market. We hope to make a sizeable impact as advertising in the dailies begins booming."

"We will be expanding laterally as well," said the 77-year-old incoming chair of MCM, "and will push forward into digital media and commercial and educational printing, as well as book publishing. Our goal is to cater to the growing demands of a young population looking for affordable and high-quality products.

"We will also remain committed to training and human resource development as a core guiding principle of the company. After all, our staff are our greatest assets."

Source: http://www.mmtimes.com/index.php/national-news/9750-savvy-businessman-u-thein-tun-buys-into-myanmar-times.html

Contact US

Myanmar Consolidated Media Ltd.
Head Office: 379/383 Bo Aung Kyaw Street
Kyauktada Township, Yangon, Myanmar
Tel. (01) 253 642, 392 928
Fax. (01) 392 706
e-Mail : administration@myanmartimes.com.mm
newsroom@myanmartimes.com.mm
Website : http://www.mmtimes.com

About US

Eleven Media Group was established on June, 2000.

• First Eleven Sports Journal was established on 8th June, 2000.

• Premier Eleven Sports Journal was established on 31st August, 2003.

• www.first-11.com sport news website was established in 2004.

• Weekly Eleven News Journal was established on 12th October, 2005.

• Biweekly Eleven News Journal was established on 14th March, 2008.

• www.news-eleven.com news website was established in 2009.

• www.facebook.com/ElevenMediaGroup was established in 2010.

• Web Printing Factory has been started the operation in 2011.

• Eleven Media Group was awarded the 2011 press freedom prize by Reporters without Borders (RSF).

• Daily Eleven SMS service was established in 2012.

• English edition news website (www.elevenmyanmar.com) was established in 2012.

• The Eleven Web TV was established on 1st January, 2013.

• The Daily Eleven Newspaper was established on 3rd May, 2013

Board of Directors	
Dr. Than Htut Aung	Chairman & CEO
Dr. Thein Myint	Managing Director
Daw Yin Maw Oo	Director
U Wai Phyo	Director
U Zaw Ye Naung	Director
Management Board of Editors	
Dr. Thein Myint	Managing Editor

Editors		
Wai Phyo	Chief Editor	The Daily Eleven Newspaper & Weekly Eleven News Journal
Zaw Ye Naung	Chief Editor	Broadcast & Online Media
Myat Htut Win	Chief Editor	Premier Eleven Sports Journal
Zin Min Maung	Editor in Charge	First Eleven Sports Journal

Contact US

No (22), South Horse Racing Road
Tamwegyi (B) Block,Tamwe Township
Yangon Myanmar

About Us

We are the first independent research agency in Myanmar - with over 25 years of experience in helping our clients to understand the Myanmar market, people and their different livelihoods.

MSR was officially established as a private company in 1995, but already 'embryo-ed' earlier as there was demand for market information from foreign companies.

During all these years we have gained sound experience in two areas that together provide a holistic perspective of the situation in Myanmar - beyond the thriving metropolis of Yangon:

We track market developments, explore consumer needs and investigate industries to give you relevant insights for your market (entry) strategy

We conduct research for UN agencies and international NGOs on many different topics to provide necessary knowledge & learnings.

By the way, MSR staff were the first travelling into the Delta area after Cyclone Nargis hit the country in 2008 to do a Rapid Assessment. We consequently set-up the Myanmar Nargis Information Centre to provide all the information to NGOs so that they could act quickly.

What we do

1. Market Research

We track what happened in the past.
We explore and evaluate the present.
To come up with strategic recommendations for your future.
Each project is approached with a **fresh & creative** eye to ask the obvious and not so obvious questions as results need to be put into a bigger picture to **understand the market**.
We believe that a combination of tools lead to an in-depth understanding of your market as each tool takes a **different perspective** into account. Depending on your **strategic objective**, we will employ qualitative and/or quantitative methodologies.
We provide **local insights** paired with **international expertise** to reveal the **context** of your target group.
We analyse findings by taking your perspective and the one of your target group into account to come up with strategic recommendations that are tailored to your business objective.

If you need information about certain sectors in Myanmar, please contact us as we have many different reports and data available.
We are experienced with a wide range of study types, industries and respondents.
Market Studies provide detailed information about key player in your category, market size, rules & regulations, top brands etc.

Usage & Attitude Studies - learn about local consumption habits

Consumer Behaviour/ Trends: learn about the needs, desires and values of your target group

Advertising Research: pre- and post-tests for any media

Media Survey

TV Monitoring

Concept & Product Tests (incl. home-use tests)

Brand Audits/ Image: How do consumers feel about your brand and what is making your brand aspirational.

Feasibility and Pre-Launch Studies: Find out how Myanmar consumers like your marketing mix before you invest

Company Research Studies give insights into Myanmar companies: their lines of business, their history etc. – necessary when you look for a reliable local partner.

Retail Audit for Electronic Goods, Pharmaceuticals

Export & Import Statistics

MSR provides official customs and border trade data for any product category monthly – since 2000.

Consumer Price Index

Press Clippings

Company Watch

Annual Salary Survey

Since 1996, we track the salary of different employees (e.g. private vs. government, different industries) and put the income into relation with the development of food and housing prices.

2. Social Research

We successfully collaborate with local, international NGOs and UN Agencies to conduct social research and gather information in Myanmar. Most of our research is undertaken in partnerships with individual implementing agencies or in consortia with multiple implementing agencies. Our relation is based on a strong foundation to providing services of the highest standard and complying with ethics. MSR can conduct studies in any area in Myanmar.

We have profound experience with the following tools:

- Socio-Economic Survey
- KAP Survey
- Rapid Assessment
- Need Assessment
- Baseline Survey
- Project Evaluation
- Community Feedback Survey
- Opinion Poll
- Market Sector Studies

Our engagement in Social Research for years has given us expertise in the following topics:

- Livelihoods
- Disaster Risk Reduction
- WASH
- Shelter
- Migration Survey

- Child/ Women Protection
- Breastfeeding
- HIV/ AIDS, Health
- Ageing
- Media
- Microfinance
- Micro and Small Business Development

3. Industrial Research

Industrial Research Department (IRD) is one of the four main departments of MSR - the other three being social research department, marketing research department and EIA/SIA department. IRD is largely related to the two levels of research - 1) macro-environment and 2) market analysis. At the macro-environment level, we look into:

- the macro-economic data and information,
- laws, rules and regulations,

with the assistance of MTT (Myanmar Think Tank) - sister company of MSR - and MSR's Database Department. In the market analysis part, we gather data and information about the product under focus, mainly using the IDI (In-depth Interview) method.

IRD does the following research projects:

- Market and industry survey of a particular product
  - Total market size
  - Brand share

  - Market segmentation
  - Supply chain
  - Distribution channels
  - Price analysis-trend
  - Sales trends
  - Imports
  - Forecast for the future
- Competitor analysis
- Company profile
- Business study (B2B)

In addition to IRD also conducts:

- Real estate
- Impact assessment of training and education

Why Industrial Research

Industrial research means the planned research or critical investigation aimed at the acquisition of new knowledge and skills for developing new products, processes or services or for bringing about a significant improvement in existing products, processes or services. It comprises the creation of components of complex systems, which is necessary for the industrial research, notably for generic technology validation, to the exclusion of prototypes.

Industrial research has been conducted for:

INDUSTRY	CONSUMER GOODS	SERVICES
Automobiles and motorcycles	Condensed milk	Infrastructure projects
Commercial vehicles	Purified drinking water	Myanmar - China border trade
Passenger cars, pick-up trucks and motorcycles	Soft Drink	Accounting firms
Motorcycles and three wheelers	Beer	ASEAN community building
Agricultural machines	Chocolate	Consumption study
Automotive	Chinese products	Taxi business
Cement		Tourist arrivals
Stoves and saplings		Employee satisfaction survey
Brick		Korea tourism (from Myanmar to Korea)
Steel		Vocational education
Lubricants		Industrial Zones
LPG		Real Estate
Elevator		
Cameras		
Switchgear		
Industrial boiler		

EIA & SIA

We have the depth and breadth of expertise to respond to the most technically challenging and time-critical infrastructure projects, as well as the urgent transition to a low carbon economy. We bring significant value to our clients, harnessing an unrivalled breadth of skills and deep technical expertise to produce outstanding solutions to the most challenging problems.

We have experience across the full development lifecycle, from inception through master planning and development planning. Our environmental consultants understand both how things work and how things are built, and are excellent integrating the environmental sciences on projects. We are also experienced in providing feedback from EIA into project design. Our experience in undertaking **Environmental Impact Assessments (EIA), Health, Safety and Environmental Impact Assessment (HSEIA), and Environmental & Social Impact Assessment (ESIA)** is extensive. We seek to deliver savings and efficiencies in time, cost and resources. What our clients really value is how we work - we seek outcomes that are transformational.

When we conduct this assessment, we do it in two components - Environmental Impact Assessment (EIA) and Socio - economic Impact Assessment (SIA) in a package. The two assessments are collectively termed ESIA - Environmental and Socio - economic Impact Assessment.

In the EIA segment, we look into the following as a baseline investigation:

- Flora & Fauna
- Soil
- Water
- Atmosphere
- Noise
- Air
- Landscaping & Topography

In the SIA segment, we visit and observe residential places near the project site, and look into the following:

- Livelihoods
- Population Displacement
- Architectural and Historic Heritage
- Recreational Uses

Conceptual Framework of EIA and SIA

The government of Myanmar has been making efforts for the sustainable development of Myanmar, which is built on three basic areas namely economic development, environmental development, and social development. Economic growth achieved in a way that does not consider the environmental concerns, will not be sustainable in the long run.

Therefore, sustainable development needs careful integration of environmental, economic, and social needs in order to achieve both an increased standard of living in short term, and a net gain or equilibrium among human, natural, and economic resources to support future generations in the long term.

ESIA has been conducted for:

INDUSTRY

Hotel Construction
Solar Power
Oil & Gas

Qualitative Research

What are the benefits of using Thanaka? Why are most cars in Myanmar white? What are the believes impacting on nutrition? And how has TV started to change the ideal of beauty in Myanmar?

To know your target group you need to understand their context. We employ different qualitative techniques to get the bigger picture:

- Group Discussions & Workshops
- In-depth Interviews
- Home Visits
- Intercepts
- Key Informant Interviews
- Shop Alongs
- Diaries
- Concept Recycling Workshops

- Ethnographic approaches: we observe and escort consumers in whatever context - when going out, at play, cooking, cleaning etc.

Qualitative team focuses on :

- Moderator Guidelines Developing
- Participant recruiting and screening
- Focus Group Conducting
  - Moderation
  - Note Taking
  - Simultaneous Translation
  - Audio and/or Video Records
- Transcribing
- Translating Salient Points into English
- Analysis using AtlasTi

You are invited to watch all Group Discussions in our viewing facilities.

Quantitative Research

Due to low internet and telephone penetration in Myanmar we can currently only conduct Face - to - Face interviews. However, we run studies wherever you need them - nation - wide, in selected states or just in a few cities.

- CLT/ in - hall
- at Shopping Malls
- Door - to - door

Quantitative team focuses on :

- Sampling Design
- Questionnaire Developing
- Interviewer Training
- Conducting Field work
- Field quality Control
- Data Editing
- Data Entry and Data Cleaning
- Data Tabulation and analysis
- Report Writing
- Presentation of Report

We do data entry with CS Pro, data analysis with SPSS and tables can be provided in Excel or Word.

Our Facilities

MSR is the only agency in Myanmar offering one-way mirror viewing facilities to our clients.

We have two different facilities - one living room set-up and one large discussion room with a big table for those energetic workshops that need space. Furthermore we have a 'test kitchen' so consumers can cook and use your product live. Both are equipped with HD TVs. Sessions can be video-taped.

The clients' room can fit up to 10 people.

Live streaming of sessions (FocusVision) is not possible due to slow and unreliable internet connection in Myanmar.

Our Team

MSR is locally owned and managed. Key staff hold MA degrees from international universities in Japan, Australia, Germany or USA. Our full-time team consists of 92 Myanmar locals and 2 expats. We also employ over 150 freelancers to conduct nation-wide studies.

- Win Tin Win (Chairman)
- Kyaw Hlaing (President & Research Director)
- U Maung Than (Research Program Director)
- San Tun Aung, Ph.D. (Research Director & Head of Social Research)
- Marita-Schimpl (Head of Marketing Research)
- Ye Nyunt (Associate Director)
- U Hla Shwe (Media Analyst)
- Dr Aung Myoe (Advisor)
- Hnin Nu Hlaing (Senior Research Executive)

Our Clients

To give you a glimpse of our expertise we have listed some clients with whom we have worked recently. Our experience covers many industries like FMCG/consumer products, construction & infrastructure, consumer electronics, telecommunication, home appliances, agriculture - to mention a few.

We are connected with the wider research community and have worked for the top global agencies. Furthermore we are

a founding member of the Myanmar Marketing Services Association (MMSA) that unites local advertising agencies and market research institutes to share best practise and develop capabilities.
MSR is also a corporate ESOMAR member as we subscribe to their ethics.

Contact US

MSR Head Office:
Yangon Central Railway Station Bldg,
Mingalartaungnyunt Township
Yangon, Myanmar
Tel: 95-1-370464, Fax: 95-1-254263
e-Mail: msr@myanmar.com.mm

MSR Office - 2:
Room #1409, 14th Floor, Sakura Tower
339 Bogyoke Aung San Road
Kyauktada Township
Yangon, Myanmar
Tel: 95-1-255655

MSR Office - 3:
55, MahaBandoola Garden St,
Kyauktada Township,
Yangon, Myanmar
Tel: 95-1-391008, 95-1-391387

Source: http://www.myanmarsurveyresearch.com

Questions/ Interview Topics

Public Opinion Poll

1. การทำงานของสำนักงาน การทำงานโพลเชิงสาธารณะกับโพลเชิงธุรกิจ

How do you manage your organization between public opinion poll division and marketing research division?

2. การบริหารองค์กรด้านบุคลากร

Please tell me about your organization management, especially human resource management.

3. การกำหนดอัตลักษณ์เพื่อการแข่งขัน

How do you build your organization identity for competition?

4. การสร้างชื่อเสียงและความน่าเชื่อถือ

How do you create and maintain your organization reputation and trustworthy?

5. ประเด็นที่สนใจในการทำโพล หรือโพลที่ทำบ่อยที่สุด เช่น การเมือง การศึกษา สังคม เศรษฐกิจ

How do you choose the topics or issues for conducting public opinion poll? What are the most frequent topics or issues?

6. ตัวอย่างในการรวบรวมข้อมูล “โพลสาธารณะ” การสุ่มตัวอย่าง

Please tell me about sampling methods when conducting public opinion polls.

7. เครือข่าย หรือ เจ้าหน้าที่ภาคสนาม

How do you build a team networking for data collection, especially outdoor data collection?

8. การวิเคราะห์ข้อมูล โปรแกรมที่ใช้ สถิติที่เลือกใช้ การวิเคราะห์เชิงลึก

How do you analyze the data? Which software package do you use? And how do you analyze the qualitative data / in-depth data?

9. การนำเสนอต่อสื่อมวลชน โดยเฉพาะสื่อใหม่

How do you present the public opinion poll results to media, especially new media?

10. เมื่อมีการสำรวจโพลออกมาแล้ว การยอมรับผลโพลในประเทศของท่านเป็นอย่างไร มีการนำไปใช้ประโยชน์ต่อไปอย่างไรบ้าง

Please tell me about people in your country for accepting public opinion poll results. How they use the public opinion poll results for?

11. ความคิดเห็นต่อคำว่า “โพลอาเซียน”/ วิสัยทัศน์ขององค์กรในการเข้าสู่อาเซียน

What do you think about the word “ASEAN Poll”/ What is your vision for the coming year of ASEAN Community 2015 focusing on public opinion poll?

12. สำนักโพลในอาเซียนควรมีบทบาทในการทำโพลร่วมกันอย่างไร คิดอย่างไรหากจะมี “อาเซียนโพล”

In your opinion, what are the roles of public opinion poll organizations in ASEAN?

13. หากพูดถึงสำนักโพลในประเทศอาเซียน นึกถึงสำนักโพลใดในประเทศใด และรู้จักสำนักโพลใดในประเทศไทยบ้าง

If talking about public opinion poll organizations in ASEAN, which organization do you think first? And do you know any public opinion poll organizations in Thailand, excluding SDP?

14. ความร่วมมือระหว่างสวนดุสิตโพลกับหน่วยงาน

What do you think about the cooperation between us for conducting public opinion poll together?

15. การดำรงอยู่ของสำนักโพล/ นักทำโพลในอนาคต

What do you think about the future of conducting public opinion poll?/ How pollsters need to change themselves for the sustainable public poll organization in digital age?

Media/ NEWS

1. ความคิดเห็นต่อโพลในมุมมองของสื่อ

In your side, what do you think about public opinion poll?

2. การคัดเลือกโพลเพื่อนำเสนอ

How do you select public poll result for publication?

3. การนำโพลไปใช้ หรือการเขียนข่าวโดยใช้ข้อมูลจากโพล

Do you use public opinion poll as raw data for writing news?

4. การทำโพลที่น่าสนใจ เช่น ด้านการเมือง การศึกษา สังคม วัฒนธรรม เศรษฐกิจ กีฬา

Which issues do you interested in conducting public opinion poll?

5. อยากให้สำนักโพลนำเสนอข้อมูลแบบใดจึงจะตรงใจสื่อและถูกนำเสนอในสื่อ

How would you like a poll organization to present poll results?

6. ความร่วมมือระหว่างสวนดุสิตโพลกับหน่วยงาน

What do you think about the cooperation between your organization and SDP?

University

1. ความคิดเห็นต่อการทำโพล การนำเสนอโพล

What do you think about doing public poll and contributing of poll results to public?

2. การสนับสนุนของมหาวิทยาลัยในการทำโพล

How is your university supporting for public opinion poll conducting?

3. กระบวนการทำวิจัยกับการทำโพลของท่านเป็นอย่างไร

What are different between survey research and public opinion poll process?

4. การแสดงความคิดเห็นที่เป็นสาธารณะ

How do you give opinions to public?

5. ความร่วมมือระหว่างสวนดุสิตโพลกับหน่วยงาน

What do you think about the cooperation between your organization and SDP?

6. การเปิดประชาคมอาเซียน

What do you think about the coming year of ASEAN Community 2015?

SDP Thank You Speech

On behalf of the Suan Dusit Poll, Suan Dusit Rajabhat University, we wish to put on record our appreciation and gratitude to **Professor Dr. Pho Kaung, Director of Asia Research Center, Head of Universities' Research Center, and Pro-rector of University of Yangon** (ชื่อ ตำแหน่ง & หน่วยงานที่ศึกษาดูงาน) and your team staff for the most warming welcome, contributing and willingness to meet with our group. We expected that our meeting is invaluable to both of us for the coming year of ASEAN Community 2015. We also hope that we will have an opportunity to work together and meet you in the near future in Thailand. **At this moment, we would like to present tokens of our appreciation to you and your staff.** Thank you very much.

University of Yangon
Professor Dr. Pho Kaung
Director of Asia Research Center
Head of Universities' Research Center
Pro-rector of University of Yangon

The Myanmar Times
Mr. Thomas Kean
Editor-in-Chief English edition

The Daily Eleven Newspaper

Mr. Wai Phyo

Chief Editor

Myanmar Survey Research

San Tun Aung, Ph.D.

Research Director & Head of Social Research

SDP Technical Visit Participants to Republic of the Union of Myanmar September 14th to 17th, 2014

No.	Name		Surname	e-Mail
1	MR.	NATTAPON	YAMCHIM	yamchim@hotmail.com
2	MISS	SIRINDA	SAWETSOMBOON	annsir@hotmail.com
3	MISS	SIRITHIP	CHOMPHU	sirithip.cho@gmail.com
4	MISS	CHANANPORN	TOPRAYUN	chananza23@gmail.com
5	MISS	MEENA	DAORUANG	sdu_pr@yahoo.com; aim_082552@live.com
6	MR.	TOSSAPHON	SAENGPHATTANAKORNKIJ	theme277@hotmail.com
7	MISS	NONGLUCK	CHOTEVITHAYATHANIN	cnongluck295@gmail.com; k_bamboo25@yahoo.com

Yangon Attractions

ข้อมูลทั่วไป

ย่างกุ้ง (**ภาษาพม่า**: อ่านออกเสียงว่า *ดะโกง* แปลว่า *ปราบศัตรูราบคาบ* ภาษาอังกฤษเรียกว่า Rangoon) ย่างกุ้งเป็นเมืองใหญ่ และมีความสำคัญมากที่สุดในประเทศพม่า เนื่องจากในอดีตย่างกุ้งเคยเป็นเมืองหลวง ซึ่งเป็นที่ตั้งของสถานที่ราชการ และแหล่งธุรกิจที่สำคัญของประเทศพม่า เมืองย่างกุ้งนี้ตั้งอยู่บริเวณปากแม่น้ำอิระวดี ชื่อเดิมของเมืองนี้ คือ ดากอง (Dagon) เป็นเมืองเก่าแก่ที่ตั้งขึ้นมานานกว่า 2,500 ปี โดยเริ่มแรกนั้นเป็นเมืองท่าของอาณาจักรมอญต่อมากษัตริย์อลองพญาได้เข้ามายึดครอง แล้วเปลี่ยนชื่อใหม่เป็นย่างกุ้งในปี พ.ศ. 2298 ซึ่งมีความหมายว่า ศัตรูพ่ายแพ้

กรุงย่างกุ้งนั้น ไม่เหมือนเมืองใหญ่ๆ ของประเทศอื่นๆ ในเอเชียทั่วๆ ไป ที่มีแต่ความวุ่นวายของปัญหาการจราจร ส่วนหนึ่งอาจเป็นเพราะการวางผังเมืองที่ดีของอังกฤษชาติอาณานิคม ที่ได้เคยปกครองประเทศพม่า แต่อีกสาเหตุหนึ่งคือ ประเทศพม่านั้นยังเป็นประเทศที่ก้าวเข้าสู่การพัฒนาแบบทุนนิยม รถยนต์จึงมีไม่มากนัก สภาพบ้านเมืองโดยทั่วไปมีรูปแบบของสไตล์โคโลเนียลเป็นเอกลักษณ์อันโดดเด่น อีกทั้งยังมีการผสมผสานกับรูปแบบของสภาพบ้านเมืองเก่าแก่ไว้อย่างลงตัวอีกด้วย

ย่างกุ้งเดิมเป็นเพียงหมู่บ้านชาวประมงเล็กๆ เท่านั้น ได้รับการบูรณะให้เป็นเมืองสำคัญและสถาปนาชื่อโดย**พระเจ้าอลองพญา** แห่งราชวงศ์อลองพญา มีประชากร 4,504,000 (พ.ศ. 2543) และตั้งอยู่ที่ 16°48' เหนือ และ 96°9' ตะวันออก เมื่อเทียบกับเมืองใหญ่เมืองอื่นๆ ในเอเชียอาคเนย์แล้ว ย่างกุ้งค่อนข้างจะด้อยพัฒนา จึงมีพื้นที่สีเขียวมากกว่ามีการก่อสร้างเพิ่มมากขึ้น เนื่องจากมีการลงทุนจากต่างชาติเข้ามา

(จากประเทศสิงคโปร์ และประเทศจีน) ตึกที่อยู่อาศัยหลายชั้นหลายแห่งได้ถูกสร้างใหม่หรือปรับปรุงใหม่

อย่างไรก็ดี การปรับเมืองเข้าสู่ปัจจุบันจะเห็นชัดเจนเฉพาะในบริเวณกลางเมืองและชเวดากอง (Shwedagon) แถบชานเมืองตอนใต้ เช่น Thaketa Township ยังคงยากจนต่อไป ย่างกุ้งได้พยายามที่จะเก็บรักษาสถาปัตยกรรมยุคอาณานิคมที่ยังมีอยู่ ย่างกุ้งได้ถูกออกแบบใหม่เป็นตารางหมากรุก เมื่ออังกฤษได้ผนวกพม่าเข้าสู่อาณาจักรของตนเองในคริสต์ศตวรรษที่ 19 ตั้งแต่เดือนพฤศจิกายน พ.ศ. 2548 รัฐบาลพม่าได้ย้ายเมืองหลวงไปที่เมือง ปินมานา (Pyinmana) ซึ่งทางการพม่าเริ่มใช้ชื่อเมืองหลวงใหม่อย่างเป็นทางการครั้งแรกผ่านรายการพยากรณ์อากาศทางสถานีโทรทัศน์ของรัฐเมื่อ 21 มี.ค. 2549 ว่า “ปินมานา เนปยีดอ” หรือแปลเป็นไทยว่า “ราชธานีปินมานา” หรือภาษาอังกฤษ คือ “Pyinmana The Royal City” หลังจากนั้นสื่อต่างๆ ของรัฐ ต่างใช้ชื่อเมืองหลวงใหม่โดยพร้อมเพรียงกัน เมื่อ 22 มี.ค. 2549 ปัจจุบันหน่วยงานของรัฐส่วนใหญ่โยกย้ายไปยังเมืองหลวงใหม่เสร็จแล้ว

แหล่งท่องเที่ยวในย่างกุ้ง

เจดีย์ชเวดากอง (Shwedagon Pagoda)

เจดีย์ชเวดากอง เป็นแหล่งท่องเที่ยวอันดับแรกที่นักท่องเที่ยวทุกคนที่เดินทางไปพม่าจะต้องเข้าไปเยี่ยมชมและสักการะ เจดีย์ชเวดากอง แปลว่า พระเจดีย์ทองคำแห่งเมืองตะเกิง เป็นพระเจดีย์ทองคำที่สร้างขึ้นบนเนินเขาที่ชื่อว่า Thienguttara Hill หรือ Singuttara Hill เจดีย์นี้จึงเป็นสิ่งก่อสร้างที่มีความโดดเด่นมากในย่างกุ้ง โดยขนาดของเจดีย์ชเวดากองนี้มีความสูงทั้งหมดประมาณ 48 เมตร มีความกว้างโดยประมาณ 105 เมตร เนื่องด้วยความศรัทธาในองค์พระเจดีย์ของชาวพม่าที่มักจะนิยมการบริจาคเพชรพลอยของมีค่าต่างๆ ให้กับพระเจดีย์ ทำให้เจดีย์องค์นี้มีเครื่องประดับมีค่าเป็น**จำนวนมากกว่า 5,000 ชิ้น** โดยเฉพาะ**เพชรที่ประดับอยู่บนยอดเจดีย์** กล่าวกันว่าขนาดใหญ่เท่าฝ่ามือคน ส่วนด้านล่างรอบๆ เจดีย์จะเป็นที่ประดิษฐานของพระพุทธรูปจำนวนมาก และมีไม้แกะสลักประดับอยู่อย่างสวยงาม

เจดีย์ชเวดากองเปิดให้ชมทุกวันตั้งแต่เวลา 04.00-21.00 น. การเปิดให้เข้าชมเป็นช่วงเวลายาวขนาดนี้ ก็เพื่อให้ผู้มีจิตศรัทธาสามารถเข้าไปก่อนอรุณรุ่งและกลับออกมาหลังตะวันยอแสง บริเวณโดยรอบของทางเข้าทางทิศใต้ ซึ่งเป็นทางขึ้นสู่เจดีย์ชเวดากองที่ผู้คนนิยมใช้กัน มีบันไดทั้งหมด 104 ขั้น ทอดขึ้นสู่บริเวณลานของเจดีย์

ตามสองข้างทางบันได เต็มไปด้วยร้านค้าที่ได้รับอนุญาตจากทางวัดให้เข้ามาตั้งแผงขายของให้กับผู้คนที่มาสักการะบูชาด้วยความเลื่อมใส สินค้าส่วนใหญ่จะเกี่ยวกับการทำบุญและก็มีสินค้าที่ระลึกวางขายด้วย

หน้าบริเวณทางเข้ามีรูปปั้นสัตว์ในตำนานปรัมปราสองตัวทำหน้าที่เป็นทวารบาล คือ ชินเต้ หรือสัตว์ครึ่งสิงโตครึ่งนก เรียกอีกอย่างหนึ่งว่า **สีหปักษีทวารบาล** และ **ยักษ์ทวารบาล**

การนมัสการเจดีย์ชเวดากอง

ต้องถอดรองเท้าทุกครั้ง เมื่อมาถึงทางเข้า **ให้เดินตามเข็มนาฬิกา** เพื่อสรงน้ำพระประจำวันเกิดของผู้เข้าชม ที่จะดูตาม 12 นักษัตร รอบๆ พระเจดีย์ก็มีศาลเจ้าเล็กๆ อยู่รายรอบ

เจดีย์โบตะตอง (วัดเทพทันใจ)

พระเจดีย์โบตะตอง หรือ บางคนเรียกว่า **เจดีย์โบดาทาวน์** (Botatauang Paya) หรือ **วัดเทพทันใจ** ที่เรารู้จักกัน เป็นเจดีย์ที่ก่อสร้างขึ้นเพื่อรับพระเกศาธาตุก่อนที่จะนำไปบรรจุในพระเจดีย์ชเวดากอง เมื่อพระเกศาธาตุได้ถูกอัญเชิญขึ้นจากเรือได้นำมาประดิษฐานไว้ที่พระเจดีย์แห่งนี้ก่อน องค์พระเจดีย์ได้ถูกทำลายในระหว่างสงครามโลกครั้งที่ 2 และได้รับการบูรณะขึ้นมาใหม่ โดยที่ใต้ฐานพระเจดีย์มีโครงสร้างโปร่งให้คนเดินเข้าไปภายในได้ ด้านฝาผนังใต้ฐานพระเจดีย์ได้นำทองคำและของมีค่าต่างๆ ที่พุทธศาสนิกชนชาวพม่านำมาถวายองค์พระเจดีย์มาจัดแสดงไว้ เจดีย์โบดาทาวน์ แปลว่า เจดีย์นายทหาร 1,000 นาย ตามตำนานเล่าขานว่า เมื่อราว 2000 ปีก่อน พระเจ้าโอกะลาปะกษัตริย์มอญทรงบัญชาให้นายทหารระดับแม่ทัพ ตั้งแถวถวายสักการะแด่พระเกศาธาตุ ที่นายวาณิชสองพี่น้องอัญเชิญมาทางเรือและมาขึ้นฝั่ง

เมืองตะเกิงหรือดากอง ณ บริเวณนี้ จึงสร้างเจดีย์โบตะทาวน์ไว้เป็นที่ระลึก พร้อมทั้งแบ่งพระพุทธเกศา 1 เส้น มาบรรจุไว้ ก่อนนำไปบรรจุในมหาเจดีย์เวดากองและเจดีย์สำคัญอื่นๆ เจดีย์โบดาทาวน์จึงเป็นหนึ่งในมหาบูชาสถานของชาวมอญและพม่าเรื่อยมาจนกระทั่งเกิดสงครามโลกครั้งที่ 2 เครื่องบินฝ่ายสัมพันธมิตรได้ทิ้งระเบิด ถล่มย่างกุ้ง ทำให้เจดีย์โบดาทาวน์องค์เดิมถูกทำลายพินาศ แต่ในระหว่างการบูรณะได้ค้นพบผอบทรงสถูปบรรจุพระเกศธาตุและพระบรมสารีริกธาตุ ครั้นเมื่อเจดีย์โบดาทาวน์องค์ใหม่สร้างเสร็จในปี พ.ศ.2496 จึงนำพระเกศธาตุมาบรรจุในมณฑปครอบแก้วใสประดิษฐาน ณ ใจกลางเจดีย์ และทำช่องทางให้พุทธศาสนิกชนเดินเข้าไปดูและสักการบูชาได้อย่างใกล้ชิด

นอกจากนี้ยังมีสิ่งที่น่าชมในอาณาบริเวณเจดีย์โบดาทาวน์คือ **พระพุทธรูปทองคำ** ประดิษฐานในวิหารด้านขวา ซึ่งเป็น**พระพุทธรูปปางมารวิชัย**ที่มีพุทธลักษณะงดงามยิ่งนัก ตามประวัติว่าเคยประดิษฐานอยู่ในพระราชวังมัณฑะเลย์ ครั้นเมื่อพม่าตกเป็นอาณานิคมอังกฤษในปี พ.ศ. 2428 ถูกเคลื่อนย้ายไปยังพิพิธภัณฑ์กัลกัตตาในอินเดีย ทำให้รอดพ้นจากระเบิดของฝ่ายสัมพันธมิตรที่ถล่มวังมัณฑะเลย์ ต่อมาในปี พ.ศ. 2488 พระพุทธรูปองค์นี้ถูกจัดไปแสดงที่พิพิธภัณฑ์วิกตอเรียและแอลเบิร์ต นอกจากพระพุทธรูปทองคำแล้ว ยังมี **พระเขี้ยวแก้ว** ซึ่งเก็บรักษาไว้ในตู้กระจกอยู่ใกล้ๆ กับวิหารพระทองคำ และด้านซ้ายมือจะมีรูปปั้น **นัตโบโบยี** หรือ **เทพทันใจ** ซึ่งชาวมอญและพม่านิยมมากราบไหว้บูชา ด้วยเชื่อว่าอธิษฐานขอสิ่งใดแล้วจะสมปรารถนาทันใจ

วิธีขอพรจากเทพทันใจ (นัตโบโบยี)

เตรียมเครื่องถวายสักการะ เช่น มะพร้าว กล้วย ดอกไม้ มีขายในวัดประมาณ 3,000 - 4,000 จัตต์ จากนั้นให้

เตรียมเงินธนบัตรไว้ 2 ใบใช้ได้ทั้งเงินพม่า เงินเหรียญดอลล่าร์ และเงินไทย โดยม้วนเป็นรูปกรวยซ้อนกัน จากนั้นนำไปใส่ไว้ที่มือของเทพทันใจ จากนั้นนำหน้าผากของเราไปแตะชิดที่นิ้วชี้ของเทพทันใจที่ชี้มา พร้อมกันนั้นให้เราอธิษฐานสิ่งที่ต้องการขอพรเพียงแค่ 1 อย่างเท่านั้นจากนั้นให้เดินวน 3 รอบ ไหว้ท่านอีกสักรอบหน้าผากแตะไว้ที่นิ้วชี้ ของเทพทันใจ และหยิบเงินที่ซ้อนในกรวยในมือท่านออก 1 ใบนำมาเก็บรักษาไว้ เท่านี้ก็เป็นอันเสร็จพิธี

เทพกระซิบ หรือ เมี๊ยะนานหน่วย เมืองย่างกุ้ง ประเทศพม่า

ฝั่งตรงข้ามหน้า**วัดโบตะทาว** มีศาลนัตอีกองค์หนึ่งซึ่งชาวพม่าเรียกว่า “**อะมาดอว์เมียะ**” หรือตอนนี้คนไทยรู้จักกันทั่วในนามว่า **"เทพกระซิบ"** ตามตำนานกล่าวว่า นางเป็นธิดาของพญานาค ที่เกิดศรัทธาในพุทธศาสนาอย่างแรงกล้า รักษาศีล ไม่ยอมกินเนื้อสัตว์จนเมื่อสิ้นชีวิตไปกลายเป็นนัต ซึ่งชาวพม่าเคารพกราบไหว้กันมานานแล้ว แต่ก็ไม่ได้มีใครมากระซิบอธิษฐานกับท่านเลย แม้แต่คนเดียวจนกระทั่งนักท่องเที่ยวชาวไทยนั่นเองเป็นคนเริ่มต้น โดยมีหัวหน้าทัวร์ไทยนำคณะมาไหว้เทพทันใจที่วัดนี้ ได้เห็นผู้คนมุงกันหนาแน่นหน้าศาลของนัตองค์นี้ และเห็นป้ายภาษาพม่าเขียนบอกอะไรสักอย่าง จึงถามไกด์ว่า ป้ายเขียนไว้ว่าอย่างไร ซึ่งไกด์ก็อ่านให้ฟังว่า ป้ายบอกว่า "**ห้ามพูดส่งเสียงดัง**”

เนื่องเพราะบริเวณนั้น ชอบมีแม่ค้ามาร้องเสนอขายชุดเครื่องเซ่นไหว้องค์เทพ ส่งเสียงเอะอะ ทั้งที่เป็นสถานที่ศักดิ์สิทธิ์ วัดจึงปิดป้ายเตือนไว้ แต่กลับเป็นว่า หัวหน้าทัวร์ท่านนั้นเข้าใจว่า ถ้าจะไปอธิษฐานขอเทพองค์นี้ ห้ามพูดเสียงดัง จึงอธิบายให้คณะคนไทยฟังว่า ถ้าจะอธิษฐาน

ขออะไรกับเทพองค์นี้ต้องกระซิบ แล้วก็เล่าลือกันต่อๆ ไป จนกลายเป็นธรรมเนียมปฏิบัติ ที่ถึงตอนนี้มีคนได้รับผลอธิษฐานสมปรารถนากลับมาแก้บนและบอกต่อกัน จนรายการไหว้เทพกระซิบถูกบรรจุเข้าไปในรายการทัวร์ไทยทุกบริษัท จนชาวพม่าเห็นคนไทยทำแล้วดี ก็เริ่มเอาอย่างทำตามบ้างแล้ว

การบูชาเทพกระซิบ หรือ นัต อะมาดอว์เมียะนั้น นอกจากบูชาด้วยมะพร้าว กล้วยนากที่เขาจัดไว้เป็นชุดแล้วยังนิยมบูชาด้วยน้ำนมและข้าวตอก รวมทั้งดอกไม้ ซึ่งมักจะเป็นดอกมหาหงส์ ที่คนพม่านิยมใช้บูชาพระกันทั่วไป ซึ่งสอดคล้องกับตำนานที่ว่า นางนาครักษาศีลกินมังสวิรัติยอมฝืนธรรมชาติของนาคที่กินปลากบเขียดและสัตว์เป็นๆ จนกระทั่งนางสิ้นชีวิตกลายเป็นนัตในที่สุด

เจดีย์สุเล (Sule Pagoda) หรือ **สุเลพญา** (Sule Paya)

เจดีย์สุเลมีนั้นมีอายุกว่า 2,000 ปีมาแล้ว ตั้งอยู่บริเวณใจกลางของกรุงย่างกุ้ง ซึ่งถนนสายหลักทุกสายพุ่งเข้าหาเจดีย์แห่งนี้ เมื่อประมาณ 200 ปีที่ผ่านมานั้นพระเจดีย์ถูกล้อมรอบไปด้วยน้ำ เจดีย์มีชื่อมอญ คือ **Kyaik Athok** หมายถึง '**พระวิหารอันเป็นที่ประดิษฐานของพระเกศาธาตุ**' ซึ่งเชื่อกันว่าภายในมีเส้นพระเกศาของสมเด็จพระสัมมาสัมพุทธเจ้าประดิษฐานอยู่ เจดีย์สุเลเป็นเจดีย์ทรงแปดเหลี่ยม ลักษณะโครงสร้างของเจดีย์มีความสูงมากกว่า 150 ฟุต สร้างในสมัยที่อังกฤษยังปกครองพม่าอยู่ เจดีย์สุเลแห่งนี้เปรียบเหมือนกับหัวใจของเมืองย่างกุ้ง และด้วยสถาปัตยกรรมที่โดดเด่นทำให้สถานที่แห่งนี้เป็นที่นิยมในกลุ่มผู้รักการถ่ายภาพ

ในสมัยที่อังกฤษครองพม่าได้วางผังเมืองแบบ Victorian grid-plan โดยยึดเจดีย์สุเลเป็นศูนย์กลาง ถ้าไปดูแผนที่ตัวเมืองย่างกุ้ง จะเห็นว่าถนนตัดกันเป็นบล๊อคสี่เหลี่ยมแล้วมีเจดีย์สุเลอยู่ตรงกลาง เจดีย์สุเลไม่ได้เป็นแค่ศูนย์กลางหรือวงเวียนให้รถวิ่งวนไปวนมาเท่านั้น แต่ยังเป็นเจดีย์เก่าแก่ ซึ่ง**เก่ากว่าเจดีย์ชเวดากอง** และด้วยความที่เจดีย์เหมือนเป็นวงเวียนอยู่กลางถนน วิธีการเดินเข้าเจดีย์นั้นก็ทำได้ทั้งการข้ามสะพานลอย ซึ่งจะไปต่อกับลานเจดีย์ด้านบนพอดี หรือจะเดินข้ามถนนเข้าทางเข้าด้านล่าง แล้วเดินขึ้นเจดีย์ไปอีกทีก็ได้ บริเวณฐานเจดีย์โดยรอบมีพระประจำวันเกิดให้สักการะบูชาตามธรรมเนียม ชาวพม่าจะเข้ามากราบไหว้ทำบุญ เป็นเรื่องปกติ เจดีย์สุเล เปิดเวลา 04.00 - 22.00 น. ค่าเข้าชมประมาณ $2 และบริจาคเงินเป็นค่าฝากรองเท้าตามศรัทธา

วัดพระเขี้ยวแก้ว

วัดพระเขี้ยวแก้วสร้างขึ้นเพื่อเป็นที่ประดิษฐาน พระเขี้ยวแก้ว เมื่อครั้งอัญเชิญจากประเทศจีน เป็นองค์เดียวกับที่อัญเชิญมาที่พุทธมณฑล

วัดพระหินอ่อน มีพระพุทธรูปขนาดใหญ่ทำมาจากหินอ่อน นำมาจากเมืองมัณฑะเลย์

วัดเจ้าทัตยี (Chauk Htat Gyi)

วัดเจ้าทัตยีตั้งอยู่ที่ถนนชเวกองเต็ง เมืองตำเว เป็นที่ประดิษฐานพระพุทธรูปปางไสยาสน์ สูง 6 ชั้น ที่ถูกสร้างขึ้นในปี ค.ศ.1966 (พ.ศ. 2509) แทนองค์เดิมที่เคยสร้างขึ้นในปี ค.ศ. 1907 (พ.ศ. 2450) โดยมีโครงเหล็กความยาว 65 เมตร กั้นและหลังคาคลุมถึง 6 ชั้น พระนอนองค์นี้มีขนาดใหญ่กว่าพระนอนชเวตาเลียวที่เมืองหงสาวดี รอบๆ องค์พระมีอุโบสถซึ่งมีพระสงฆ์จำวัดกว่า 600 องค์ ซึ่งพระเหล่านี้ได้ศึกษาพระไตรปิฎก

พระพุทธไสยาสน์เจ้าทัตยี หรือที่เรียกขานกันว่า **พระนอนตาหวาน** เป็นพระนอนปางพุทธไสยาสน์องค์ใหญ่ เป็นพระนอนที่ใหญ่ที่สุดและมีความงดงามที่สุดของประเทศพม่า ทั้งพระพักตร์และขนตาที่งดงาม ดวงตาของท่านเป็นแก้วที่สั่งผลิตมาจากต่างประเทศ โดยเฉพาะรวมไปถึงพระจีวรที่มีความพริ้วไหวสมจริง และเมื่อเดินมายังปลายสุดพระบาทของพระนอนองค์นี้ ตรงที่พระบาทมีภาพวาดเป็นมิ่งมงคลสูงสุด เพราะประกอบด้วยลายลักษณธรรมจักรบริเวณใจกลางฝ่าพระบาท และล้อมด้วยรูปมงคล 108 ประการ

บริเวณด้านหน้าวัดเจ้าทัตยีจะมีร้านค้าขายของที่ระลึกมากมายให้นักท่องเที่ยวได้เลือกซื้อ มีการปล่อยนกเหมือนบ้านเรา และร้านขายไม้แกะสลักด้วย

พระเจดีย์กาบาเอ (Kaba Aye Pagoda)

พระเจดีย์กาบาเอ เป็นเจดีย์รูปทรงกลมสูง มีเส้นผ่าศูนย์กลาง 34 เมตร ภายในองค์พระเจดีย์บรรจุพระบรมธาตุ มีพระอรหันต์สาวกองค์สำคัญสององค์ พระเจดีย์กาบาเอนั้นมีทางเข้าทั้งหมดห้าด้าน ทุกด้านมีพระพุทธรูปประดิษฐานอยู่บนฐานทักษิณ มีพระพุทธรูปหุ้มด้วยทองคำองค์เล็กๆ อีก 28 องค์ แทนอดีตสาวกของพระพุทธเจ้าทั้ง 28 องค์ ที่อุบัติขึ้นในโลกนี้ ส่วนพระพุทธรูปองค์พระประธานที่อยู่ข้างในหล่อด้วยเงินบริสุทธิ์มีน้ำหนักกว่า 500 กิโลกรัม

เมื่อมาถึงบริเวณเจดีย์กาบาเอ**ต้องถอดรองเท้า ถุงเท้า ถุงน่อง** ถึงจะเดินเข้าวัดได้ **กาบาเอ** ในภาษาพม่านั้น หมายถึง โลกแห่งสันติสุข นายอูนุนายกคนแรกของพม่า ได้สร้างในปี 1952 (พ.ศ. 2495) เพื่อรำลึกถึงการประชุมประสภาสงฆ์ระดับโลก ครั้งที่ 6 เพื่อให้บังเกิดสันติสุขแก่ชาวโลกของพุทธศาสนา ซึ่งจัดขึ้นอย่างยิ่งใหญ่ในปี 1954 (2497) หลังจากพม่าได้รับเอกราชจากอังกฤษ

ตลาดโบยกอองซาน (Bogyoke Aung San Market) หรือ ตลาดสก็อต (Scott Market)

สถานที่ช็อปปิ้งที่มีชื่อเสียงมากที่สุดในประเทศพม่า เป็นตลาดที่มีสินค้าหลากหลายมาก ตั้งแต่อาหารนานาชนิด เสื้อผ้า ของที่ระลึกต่าง ๆ เครื่องเงิน อัญมณี สินค้าจากชนกลุ่มน้อย ฯลฯ ตลาดโบยอกอองซานตั้งอยู่ใกล้กับอาคารการรถไฟของประเทศพม่าในกรุงย่างกุ้ง **และจะปิดทุกวันจันทร์**

บุคลสำคัญของประเทศพม่า

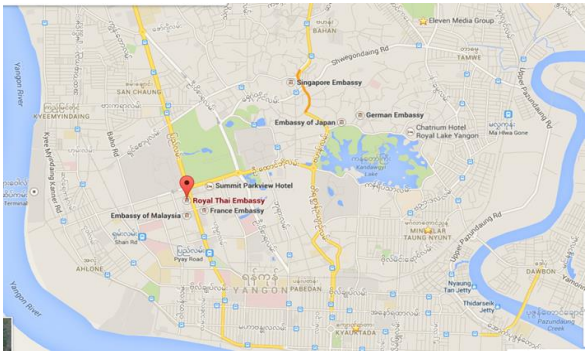
◆ **นายพล ออง ซาน (Aung San) หรือ อู อองซาน (U Aung San)**
เป็นนักปฏิวัติและผู้นำในการเรียกร้องเอกราชของพม่าโดยเป็นผู้ร่วมก่อตั้งกลุ่มสันนิบาตเสรีภาพแห่งประชาชนต่อต้านฟาสซิสต์ (อองซานเป็นพ่อของอองซานซูจี อองซานตายตอนอองซานซูจีอายุเพียง 2 ขวบเท่านั้น)

◆ **ออง ซาน ซูจี (Aung San Suu Kyi)**
บุตรสาวของนายพล ออง ซาน เป็นผู้นำการต่อต้านรัฐบาลเผด็จการทหารและได้รับรางวัลโนเบล สาขาสันติภาพ พ.ศ. 2534

Royal Thai Embassy, Yangon
(สถานเอกอัครราชทูตไทย ณ กรุงย่างกุ้ง)

นายพิษณุ สุวรรณะชฎ
เอกอัครราชทูต ณ กรุงย่างกุ้ง

No. 94, Pyay Road, Dagon Township, Yangon
Republic of the Union of Myanmar
โทรศัพท์ (951) 226 721, 226 728, 226 824
โทรสาร (951) 221 713 e-Mail: thaiembassyygn@gmail.com



สถานทูตพม่า ประจำประเทศไทย
Myanmar Embassy in Thailand
132 ถ.สาทรเหนือ ซ.71 กทม. 10500
โทร/Tel: 0- 2333-7250, 0- 2334-0278
แฟกซ์/Fax: 0-2234-6898 วีซ่า 0-2233-2237

Green Hill Hotel

ข้อมูลสถานที่พัก No - (12), Pho Sein Road, Tamwe Township, Yangon Myanmar 11181 Tel. +95-1-209299, 209300, 209343, 209345, 209346 Fax. +95-1-209344 e-Mail: reservation@greenhillhotel.com.mm			**ราคารวม:** THB
Name		**Surname**	**Room**
MR.	NATTAPON	YAMCHIM	
MR.	TOSSAPHON	SAENGPHATTANAKORNKIJ	
MISS	SIRINDA	SAWETSOMBOON	
MISS	SIRITHIP	CHOMPHU	
MISS	CHANANPORN	TOPRAYUN	
MISS	MEENA	DAORUANG	
MISS	NONGLUCK	CHOTEVITHAYATHANIN	

ข้อมูลน่ารู้เกี่ยวกับเมียนมาร์

30 ข้อที่ควรรู้และควรอ่านก่อนไปเมียนมาร์ !!!

1. มิงกะลาบา คือ การพูดสวัสดี ใช้ได้ทั้งวัน
2. เจซูตินบาแด คือ ขอบคุณ หรือพูดสั้นๆ คือ เจซูแป
3. คนพม่าไม่มีนามสกุล มีแต่ชื่ออย่างเดียว
4. อาหารที่พม่า มัน และเค็มมาก เหมือนอาหารจากทางอินเดีย
5. พระพม่าไม่เคร่งมาก สั่งข้าวฉันเอง แถมใช้น้ำหอมด้วย
6. ระบบการจราจรในพม่ากำหนดให้ขับรถชิดเลนขวา แต่รถยนต์กว่า 90% เป็นพวงรถมาลัยขวา
7. ขับรถตอนกลางคืนต้องระวัง เพราะรถทุกคันเปิดไฟสูง
8. **สกุลเงินของพม่า** คือ Kyat จั๊ต ประมาณ 1,000 จั๊ต = ประมาณ 31 บาท มีธนบัตรใบละ 50 100 200 500 1,000 5,000 10,000 (10 20 ก็มีแต่หายากแล้ว)
9. รถแท็กซี่ในพม่ายังใช้ระบบต่อรองกันไม่มีมิเตอร์ ไกลสุดยังไงก็ไม่ควรเกิน 3,000 - 4,000 Kyat ที่สำคัญรถแท็กซี่ไม่เปิดแอร์และทุกคนจะขับเร็วมาก
10. รถที่วิ่งบนท้องถนน 95% คือรถมือสองจากญี่ปุ่นทั้งหมด แต่ก็ถือว่ามีสภาพดีมาก
11. ถ้าจะใช้เงิน USD ให้ใช้ธนบัตรใหม่ หากเก่ามีขีดหรือยับจะไม่รับเลย (เวลาไปแลกให้แจ้งเจ้าหน้าที่ว่าจะแลกเงินไปพม่า)
12. เงินพม่าจะสกปรกมาก ยิ่งพวกธนบัตรใบเล็กๆ จะสกปรกที่สุด

13. พม่าไฟดับบ่อยมาก โดยเฉพาะหน้าร้อนเพราะคนจะแห่เปิดแอร์กันหมดทำให้ไฟไม่พอ เพราะฉะนั้นร้านค้าส่วนใหญ่จะมีที่ปั่นไฟกันเครื่องใหญ่ๆ วางหน้าร้าน บางทีดับนานถึง 3-4 ชั่วโมงทีเดียว
14. แดดที่พม่าร้อนมาก ออกไปข้างนอกตอน 9 โมง - 5 โมงเย็น ก็ต้องพึ่งครีมกันแดดซักหน่อย
15. คนพม่าจะไม่ทะเลาะชกต่อยกัน ยิงแทงกัน เพราะกลัวกฎหมายมาก
16. คนขับรถที่นี่จะขับไวมาก ทั้งปาด เบียด ไม่เปิดไฟเลี้ยว จะไปก็ไป
17. **อาโก่** คือ เรียกผู้ชายที่เป็นพี่ **อามะ** เรียกผู้หญิงที่เป็นพี่ ส่วนผู้หญิงมีอายุหน่อย เรียกอะดอว์ สังเกตว่าผู้หญิงอายุเกิน 40 มีดอว์กันทุกคน เรียกดอว์นำหน้าเลย
18. **ผู้ชายยังใส่โสร่งกันอยู่ ส่วนมากพวกมีอายุจะไม่ใส่กางเกงใน** ที่สำคัญพี่แกจะเปิดโสร่งกันบ่อยมาก เดินๆ แล้วคงอับ เปิดมันกลางถนนนี่หล่ะ ส่วนหนุ่มๆ นี่ส่วนมากจะใส่กางเกงใน
19. **ตอนนี้พม่าค่าใช้จ่ายแพงมาก ค่าเช่าบ้าน ตึก ออฟฟิศ แพงมาก** จะมาลงทุนต้องคิดดีๆ แต่ถ้ามาได้ก็รวยเลยทีเดียว เพราะคนก็เริ่มใช้เงินเหมือนกัน
20. **คนพม่ารู้จักเทพทันใจน้อยกว่าคนไทย** เขาคงงงว่าคนไทยไปทำอะไรกันตรงศาลาข้างๆ เจดีย์โบตาเถาเยอะๆ คนพม่าเค้าไปตรงนั้นเพราะจะไปเจดีย์โบตาเถา เพื่อไหว้สักการะที่ๆ เก็บเกศาธาตุของพระพุทธเจ้า แต่พี่ไทยเราไปเพื่อเทพทันใจอย่างเดียว
21. สถานที่ศักดิสิทธ์ที่คนพม่าบอกก่อนตายต้องไปไหว้ให้ได้ 5 ที่ คือ
    1) มหาเจดีย์ชเวดากอง กรุงย่างกุ้ง
    2) มหาเจดีย์ชเวซิกอง เมืองพุกาม
    3) พระมหามัยมุนี แห่งมัณฑะเลย์
    4) พระธาตุอินทร์แขวน “ไจก์ทิโย”
    5) เจดีย์ชเวมอดอร์ หรือ พระธาตุมุเตา เมืองหงสาวดี

22. อาหารทะเลที่ย่างกุ้งแพง คนมาที่นี่ชอบคิดว่าถูก สั่งกั้งไปเจอกิโลละ 1,800 บาท ถ้าอยากถูกต้องไปตลาดซื้อมาต้มเอง จะเหลือ 200 บาท แต่ก็ต้องเลือกดีๆ หน่อย เพราะตอนนี้กั้งสดๆ ส่งออกนอกหมด
23. **คนพม่าหลายคนฟังไทยออกนะ ระวังด้วยเวลาพูด ที่นี่มีทั้งคนที่เคยไปทำงานเมืองไทย และพวกไทยใหญ่ที่ฟังไทยออก**
24. สงกรานต์ที่นี่เรียกว่า **ทิงยัน** หรือ **ทะจาน** คือหยุดกันประมาณ 10-12 วัน ทุกอย่างปิด หมด ห้าง ร้านข้าว มาช่วงนี้หากินยากมาก เริ่มวันที่ 13-22 เมษายน โดยประมาณ เล่นน้ำกัน 4 วัน 13-16 และวันที่ 17 จะเป็นวันปีใหม่พม่า
25. ข้าวเรียกว่า ทะมิน หิวข้าวก็ ทะมินส่าเดะ อิ่มแล้วก็ วาบิ อร่อยก็ อะยาต่าชิเดะ จำไว้ไม่อดตาย
26. คนพม่าชอบคนไทยมาก คิดดีกับคนไทยมาก ชอบที่บ้านเราเจริญแล้ว และก็ชอบสินค้าไทยมาก ๆ สินค้าบ้านมีขายเกือบทุกยี่ห้อทีเดียว เพราะเห็นว่าสินค้ามีคุณภาพมาตรฐาน และราคาสมเหตุสมผล มาพม่าบอกเลยว่าเราเป็น **โยเดีย** (คนไทย) เค้าจะคุยกับเราดีมาก
27. หมา เรียกว่า ค้วย
28. ชมสาวสวยพูดว่า ล่ะเด้ ช้อเด่ ส่วนชมหนุ่มก็ ค้านเด่
29. ย่างกุ้งไม่มีมอเตอร์ไซค์ เพราะกฎหมายห้ามขี่ ยกเว้นเจ้าหน้าที่รัฐ
30. สายการบินที่บินจากกรุงเทพมาย่างกุ้งวันละ 14 - 16 ไฟลท์ และที่สำคัญมาพม่าต้องทำวีซ่า

ข้อควรระวังในการพำนักอยู่ในเมียนมาร์

1) ไม่ควรพูดคุยเรื่องทางการเมืองของเมียนมาร์กับบุคคลทั่วไปที่ไม่รู้จักมักคุ้น

2) ไม่ควรใส่กระโปรงสั้น หรือกางเกงขาสั้นในสถานที่สาธารณะ และในสถานที่สำคัญทางศาสนา

3) ไม่ควรถ่ายรูปในบริเวณสนามบิน สถานีรถไฟ และสถานที่ราชการก่อนได้รับอนุญาต เมื่อจะถ่ายรูปชาวเมียนมาร์ก็ควรขออนุญาตเช่นกัน

4) ควรมีความสำรวมในวัดและศาสนสถาน ไม่ส่งเสียงดังรบกวนผู้อื่น

5) ระมัดระวังการพูดเชิงลบเกี่ยวกับประเทศหรือชาวเมียนมาร์ในที่สาธารณะ เพราะมีชาวเมียนมาร์จำนวนมากที่เข้าใจภาษาไทยได้ดี

6) เมียนมาร์ได้เปลี่ยนชื่อประเทศแล้ว จึงไม่ควรใช้ชื่อเดิม (Burma) กับชาวเมียนมาร์

7) ผู้ที่มีปัญหาสุขภาพควรจัดเตรียมยาประจำตัวมาด้วย

8) ควรระมัดระวังเลือกรับประทานอาหารและน้ำดื่มจากร้านที่สะอาดถูกสุขอนามัย โดยเฉพาะน้ำดื่ม ควรดื่มน้ำที่บรรจุในขวดปิดผนึกเรียบร้อย

9) ทางการเมียนมาร์อาจห้ามชาวต่างชาติเดินทางไปยังบางเมืองหรือบางพื้นที่ หากประสงค์ที่จะเดินทางไปเมืองที่ไม่ใช่แหล่งท่องเที่ยวของเมียนมาร์ ควรตรวจสอบข้อมูลก่อน

ที่มา: http://burma-travel.blogspot.com/p/blog-page.html

ข้อควรรู้เพิ่มเติม

1. เวลาทำการของสถานที่ราชการ จะเปิดให้บริการตั้งแต่เวลา 09.30 - 16.30 น. หยุดวันเสาร์และวันอาทิตย์ ส่วนบริษัทเอกชนจะเปิดทำการตั้งแต่เวลา 08.00-17.00 น. และวันหยุดอาทิตย์

2. ไม่ควรถ่ายรูปในบริเวณสนามบิน สถานีรถไฟ และสถานที่ราชการที่มีทำการของทหารอยู่ใกล้เคียง เมื่อจะถ่ายรูปกับชาวพม่าก็ควรขออนุญาตก่อนทุกครั้ง

3. สถานที่ท่องเที่ยวในตอนกลางคืนนั้น พม่าเริ่มเปิดให้มีร้านจำพวกคาราโอเกะมากขึ้นแต่ก็ยังมีข้อจำกัดอยู่ ขอแนะนำให้นักท่องเที่ยวใช้บริการบาร์ในบริเวณโรงแรมจะสะดวดกว่ามากและปลอดภัยกว่าด้วย

4. การท่องเที่ยวในประเภทพม่า ควรเตรียมเสื้อที่ใส่สบาย และไม่อึดอัดจนเกินไปนัก เสื้อแบบผ้าฝ้ายน่าจะเหมาะที่สุด ทั้งนี้ควรเตรียมเสื้อกันหนาวไปด้วยถ้าต้องการไปเที่ยวบริเวณเทือกเขาตอนเหนือในช่วงฤดูหนาว

5. ประเทศพม่าเป็นประเทศเมืองพุทธเช่นเดียวกับประเทศไทย นักท่องเที่ยวควรให้ความเคารพแก่สถานที่ท่องเที่ยวซึ่งเป็นโบราณสถานหรือวัดวาอารามอย่างเคร่งครัด

6. การจัดซื้อของจำนวนเครื่องเพชรพลอยต่างๆ หรือ สินค้าจำพวกวัตถุโบราณ ควรเลือกซื้อจากร้านที่มีใบรับรองจากภาครัฐ หรือร้านที่ค่อนข้างมีชื่อเสียง มิฉะนั้นจะไม่สามารถนำออกนอกประเทศได้

7. นักท่องเที่ยวชาวไทยอาจจะสับสนเรื่องระยะทางได้ ควรจำไว้ว่าประเทศพม่าใช้หน่วยในการวัดระยะทางเป็นไมล์ไม่ใช่กิโลเมตร ส่วนรถยนต์นั้นก็ขับชิดขวา ไม่ได้ขับชิดซ้ายเหมือนประเทศอังกฤษที่เคยเป็นอาณานิคม

8. ร้านขายสินค้าปลอดภาษีมีให้บริการทั้งในอาคารผู้โดยสารขาเข้าและขาออกของสนามบินนานาชาติย่างกุ้ง

9. เวลาของประเทศเมียนมาร์ ช้ากว่าเวลาประเทศไทย 30 นาที

10. กระแสไฟฟ้าในพม่าเป็นไฟ 220 โวลต์ ใช้ปลั๊กได้หลายแบบ ทั้งแบบ 2 ขาแบน 2 ขากลม และ 3 ขาแบน

11. อาหารท้องถิ่น : อาหารเช้าที่พม่าเรียกว่า**โมมิงกะ** มีลักษณะคล้ายขนมจีนของบ้าน นอกจากนี้ไม่ควรพลาดไปลองชิมอาหารพื้นเมืองขึ้นชื่อ เช่น **บะระฉ่อง**ซึ่งโดดเด่นด้วยรสชาติที่เผ็ดจัด ขนมพื้นเมืองต่างๆ เช่น **มะขามอัดเป็นแผ่นบางๆ มะนาวดองแบบแช่อิ่ม** เป็นต้น นักท่องเที่ยวสามารถหาซื้ออาหารเหล่านี้ได้ตามตลาดร้านอาหารทั่วไปหรือภัตตาคารภายในที่พักในพม่า

12. ภาษาราชการคือภาษาพม่า ภาษาที่ใช้ติดต่อธุรกิจและการค้า คือ ภาษาพม่าและภาษาอังกฤษ โดย 85% ใช้ภาษาพม่า นอกจากนั้น 15% พูดภาษาฉานกระเหรี่ยงมอญและจีนกลาง

ที่มา: http://www.smeasean.com/country_info.php?id=9&group=4

Contact Person – Republic of the Union of Myanmar

University of Yangon
Professor Dr. Pho Kaung
Director of Asia Research Center
Head of Universities' Research Center
Pro-rector of University of Yangon
Phone: +95-1-535486
Phone: +95 1502 078, +95 973 155 799
e-Mail: pkaung@gmail.com

The Myanmar Times
Mr. Thomas Kean
Editor-in-Chief English edition
Tel: +95 1253 642
Fax: +95 1392 706
e-Mail: tdkean@gmail.com

The Daily Eleven Newspaper
Tel: + --
Fax: + --
e-Mail: hlanyinyihtun@gmail.com

Myanmar Survey Research

San Tun Aung, Ph.D. (Research Director & Head of Social Research)

Tel: +95 1370 464

Fax: +95 1254 263

e-Mail: msr@myanmar.com.mm

กด + ตามด้วยหมายเลขปลายทาง

DTAC- Roaming แจ้งขอใช้บริการ 24 ชั่วโมงก่อนการเดินทาง

อัตราค่าบริการ:

30 บาท/ นาที โทรออกภายในพม่า

45 บาท/ นาที โทรออกมายังประเทศไทย

30 บาท/ นาที รับสายทั้งจากไทยและพม่า

ข่าวการศึกษาดูงาน
สำนักโพลในภูมิภาคอาเซียน
สวนดุสิตโพล
มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต
ณ สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์
ระหว่างวันที่ 14-17 กันยายน 2557

ข่าวสด
วันอังคารที่ 23 กันยายน 2557

เครือข่าย - ณัฐพล แสนอิม ประธานคณะกรรมการนักศึกษา มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต พร้อมคณะ หารือกับคณาจารย์มหาวิทยาลัยย่างกุ้ง หนังสือพิมพ์เดอะเมียนมาร์ ไทมส์ และสำนักสำรวจวิจัยเมียนมาร์ เพื่อวางแนวทางร่วมมือสำรวจความคิดเห็น